

**OTTAWA**

Un budget électoraliste

PAGES 2 ET 3

# La Voix de l'Est



## « UN RENOUVEAU DANS LE SECTEUR »

Des promoteurs sont sur le point de lancer un projet de plusieurs millions dans l'ancien Cabaret **PAGES 4 ET 5**

PHOTO ALAIN DION

**ANGE-GARDIEN**

Le maire devant la Commission municipale du Québec

PAGES 6 ET 7



3721017

**THERMOPOMPE MURALE**  
12 000 BTU *KoolKing*

**1 695\$** + TAXES

INSTALLATION INCLUSE - DÉTAILS EN MAGASIN

**GNR CORBUS**  
Confortablement installé  
GNRCORBUS.COM

VOS EXPERTS EN CLIMATISATION ET CHAUFFAGE  
450 375-5030

3673702

Personne ne peut voir comme vous entendez bien.

La lentille de contact pour l'oreille.



**Laflamme & ASSOCIÉS**  
AUDIOPROTHÉSISTES  
www.laflammeetassocies.com

Une évaluation est requise par l'audioprothésiste pour le choix du modèle de prothèse auditive.

Longueuil  
774, rue Fréchette  
450 396-4848

Laval  
1435, boul. Saint-Martin  
Ouest  
450 629-9887

Beloeil  
1014, rue Richelieu  
450 396-4848

Saint-Jean-sur-Richelieu  
900, boul. Séminaire Nord  
bureau 140  
450 349-1260

Cowansville  
370, rue de la Rivière  
450 955-1008

Granby  
320, boul. Leclerc Ouest  
450 378-7337

Montréal  
1001 boul. Maisonneuve Est, bureau 585  
514 849-4500

STÉPHANE DION

# Un équilibre budgétaire « artificiel »



MAXIME MASSÉ

maxime.masse@lavoixdelest.ca

**GRANBY — Le budget déposé hier par le gouvernement Harper favorise les mieux nantis au détriment de la classe moyenne, a indiqué le député et ancien chef du Parti libéral du Canada, Stéphane Dion, en entrevue avec La Voix de l'Est.**

« Un gouvernement qui fait des compressions qui frappent la classe moyenne pour ensuite dégager un surplus qu'il remet aux plus riches par des baisses d'impôts mal ciblées, c'est un

gouvernement dont on doit se débarrasser », a-t-il lancé.

M. Dion a notamment dénoncé la décision des conservateurs d'aller de l'avant avec le fractionnement du revenu pour les familles ayant des enfants de moins de 18 ans. Celui-ci permet à un parent au revenu le plus élevé de transférer jusqu'à 50 000 \$ de revenu imposable à son conjoint et d'obtenir un crédit d'impôt non remboursable pouvant atteindre 2000 \$.

« Si tu as deux milliards à dépenser, dépense-les de façon à investir pour l'avenir du pays et donner une erre d'aller à une classe moyenne qui est maintenant hyperendettée. Il ne faut pas donner ça à des gens qui vont être heureux de le prendre, mais qui n'en ont pas vraiment besoin »,

a dit Dion, précisant que cette approche a été dénoncée autant par le directeur du budget que par la majorité des économistes.

L'augmentation du plafond annuel de cotisation à un Compte d'épargne libre d'impôt (CÉLI) qui passe de 5500 \$ à 10 000 \$ a également fait sursauter le porte-parole libéral en matière d'affaires intergouvernementales.

« Qui va en profiter sinon ceux qui ont assez d'argent pour économiser 10 000 \$ par année ? », s'est interrogé M. Dion qui était de passage à Granby pour participer en soirée à un cocktail de financement en compagnie du candidat libéral dans Shefford, Pierre Breton.

Il a déploré que les baisses d'impôts annoncées dans le cadre du budget bénéficient à seulement 15 % des ménages, qui sont pour la plupart parmi les mieux nantis.

M. Breton ne voit pas non plus d'un bon œil ces deux mesures fiscales. « C'est dommage. C'est de l'argent qui pourrait être investi chez la classe moyenne (...) J'ai neuf citoyens sur dix qui ne verront jamais un sou de ces réductions-là (dans le comté de Shefford) », a-t-il noté, plaidant plutôt pour la création d'emplois de qualité et la bonification des programmes d'infrastructures.

## LA PRIORITÉ: DÉLOGER HARPER

Tout comme son chef Justin Trudeau, M. Dion a aussi avancé que ce premier surplus budgétaire en huit ans n'était pas dû à une bonne gestion des conservateurs.

Il l'attribue d'abord à l'utilisation du fonds de réserve, à la vente des actions de GM qui a rapporté environ 3,6 milliards et aux diverses compressions réalisées par le gouvernement Harper.

« On se retrouve avec un surplus, c'est vrai. Mais c'est parce qu'il y a eu une vente de feu et

qu'il repousse l'essentiel de ses investissements en infrastructures en 2019. C'est loin quand on a besoin tout de suite de créer des emplois. »

« On a un équilibre budgétaire aujourd'hui, mais il est artificiel. Il est bâti sur quelque chose qui hypothèque l'avenir alors qu'au contraire, il faut construire pour l'avenir », a-t-il ajouté.

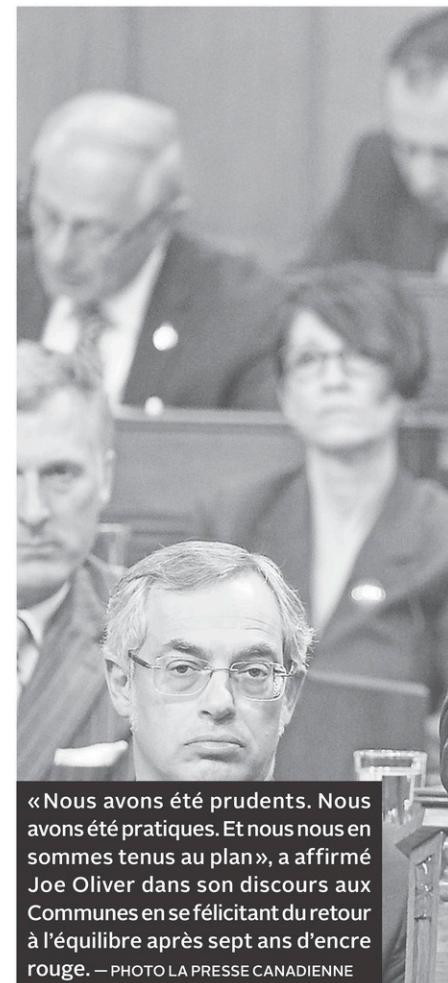
Accusant Harper d'opposer l'environnement et la culture à l'économie, il s'en est aussi pris aux nombreuses coupes effectuées dans ces deux domaines.

À l'échelle locale, Stéphane Dion a donné l'exemple du Festival international de la Chanson de Granby qui a la capacité d'être un levier économique avec « de petits investissements bien ciblés ».

Même chose pour la protection des bassins versants de la rivière Yamaska dans laquelle il faut investir pour assurer la qualité de l'eau et une croissance économique. « C'est le genre de négligence qu'on va payer cher plus tard », estime-t-il.

Toutes des raisons qui, selon lui, rappellent l'importance de déloger Harper lors des prochaines élections fédérales qui auront lieu en octobre. Et, bien entendu, il estime que l'équipe libérale est la mieux placée pour remplir ce mandat, vantant au passage Pierre Breton qu'il a qualifié « de candidat bien enraciné dans son milieu » et « d'excellent gestionnaire ».

« J'entends représenter les citoyens du comté de Shefford de façon digne. Les gens s'attendent à avoir un député qui va les écouter, les supporter, qui va pouvoir mener leurs dossiers et avoir une influence à Ottawa. (...) Les gens souhaitent du changement dans le comté de Shefford, ça, c'est très clair », a pour sa part assuré celui qui portera les couleurs du PLC dans la région.



« Nous avons été prudents. Nous avons été pratiques. Et nous nous en sommes tenus au plan », a affirmé Joe Oliver dans son discours aux Communes en se félicitant du retour à l'équilibre après sept ans d'encre rouge. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

JOËL-DENIS BELLAVANCE

La Presse

**OTTAWA — Le ministre des Finances Joe Oliver compte maintenir un contrôle serré des dépenses du gouvernement fédéral au cours des trois prochaines années, maintenant qu'il a atteint son objectif de rétablir l'équilibre budgétaire et qu'il a déjà utilisé l'essentiel de la marge de manœuvre à venir pour réduire le fardeau fiscal des familles canadiennes.**

Dans son premier budget qu'il a déposé hier à la Chambre des communes, M. Oliver s'est gardé de délier les cordons de la bourse pour financer de nouveaux programmes ambitieux à six mois des prochaines élections fédérales. Le grand argentier du pays prévoit un surplus de 1,4 milliard de dollars en 2015-2016, malgré la chute brutale des prix du pétrole, grâce



Le député libéral de Saint-Laurent-Cartierville, Stéphane Dion, et le candidat du PLC dans Shefford, Pierre Breton — PHOTO ALAIN DION

## SOMMAIRE

Affaires	17
Arts et culture	18
Carrières et professions	15
Horoscope	18
Jeux	26
Loterie	N/D
Nécrologie	24-25
Opinions	10
Petites annonces	20
Sports	27
Super grille	19

## NOUS JOINDRE

**f** FACEBOOK  
facebook.com/  
lavoixdelest

**t** TWITTER  
@lavoixdelest

## NUMÉRO GÉNÉRAL

450-375-4555  
Abonnement et livraison  
450-375-4555, option 2

Les Petites annonces  
450-375-8888

Événements urgents  
450-375-9081  
Bell mobilité (gratuit)  
#172 66

## TÉLÉCOPIEURS

Rédaction 450-777-4865  
Publicité 450-777-7221  
Petites annonces 450-375-2195

## COURRIEL

Rédaction redaction@lavoixdelest.ca  
Abonnement abonnement@lavoixdelest.ca  
Publicité publicite@lavoixdelest.ca  
Annonces classées classees@lavoixdelest.ca

## MÉTÉO

## AUJOURD'HUI

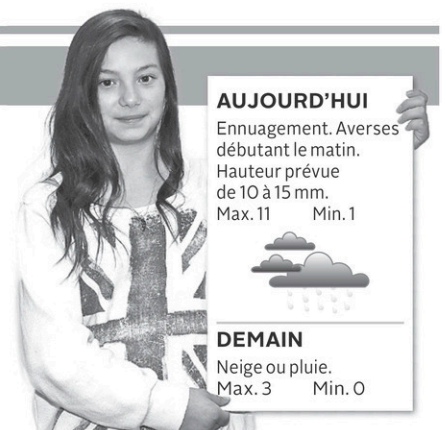
Ennuagement. Averses débutant le matin. Hauteur prévue de 10 à 15 mm. Max. 11 Min. 1



## DEMAIN

Neige ou pluie. Max. 3 Min. 0

Sabrina Forand,  
6<sup>e</sup> année  
École Saint-Bernard,  
Granby





PREMIER BUDGET OLIVER

# Surplus de 1,4 milliard \$ en 2015-2016

notamment à la vente des actions de GM qui rapportera 2,1 milliards de dollars. Il table aussi sur des économies de 900 millions dans le régime de congé de maladie des fonctionnaires.

En 2016-2017, M. Oliver prévoit un excédent de 1,7 milliard en 2016-2017 et un surplus de 2,6 milliards durant les deux exercices financiers suivants.

« Nous avons été prudents. Nous avons été pratiques. Et nous nous en sommes tenus au plan », a affirmé Joe Oliver dans son discours aux Communes en se félicitant du retour à l'équilibre après sept ans d'encre rouge.

## « AIDER LES FAMILLES »

Si son premier budget est marqué au sceau de la rigueur, M. Oliver a confirmé l'adoption de certaines mesures déjà à l'étude aux Communes qui visent à rappeler aux contribuables les choix budgétaires des conservateurs de Stephen Harper, qui seront en quête d'un quatrième mandat aux élections du 19 octobre.

Le ministre a ainsi confirmé la mise en œuvre de deux mesures fiscales visant à « aider les familles à joindre les deux bouts » : le fractionnement du revenu pour les couples qui ont des enfants de moins de 18 ans et la bonification de la prestation universelle pour la garde d'enfants (PUGE). À elles seules, ces deux mesures qui avaient été annoncées par Stephen Harper l'automne dernier totalisent près de 4,5 milliards de dollars par année.

Le fractionnement du revenu permet à un parent au revenu plus élevé de transférer jusqu'à 50 000 \$ de revenu imposable à son conjoint et d'obtenir un crédit d'impôt non remboursable pouvant atteindre 2000 \$, à compter de l'année d'imposition 2014. Le NPD et le Parti libéral ont promis d'abolir cette mesure s'ils prennent le pouvoir, estimant qu'elle favorise injustement les familles les mieux nanties et n'aide pas la classe moyenne.

Quant à la PUGE, elle est passée de 100 \$ par enfant de moins de 6 ans par mois à 160 \$ le 1<sup>er</sup> janvier dernier. Les parents qui ont des enfants âgés de 6 à 17 ans auront aussi droit à 60 \$ par mois par enfant. Ces derniers recevront leur premier chèque pour les six premiers mois de l'année 2015 à partir de juillet.

« Notre approche a été claire et constante : prendre le moins possible et redonner autant que possible. Tout cela commence à la base de notre pays : la famille », a ajouté M. Oliver dans son discours, dont la moitié portait sur les vertus de la discipline budgétaire.

Donnant suite à une autre promesse datant de la campagne de 2011, le ministre Oliver hausse aussi le plafond annuel des cotisations au CELI, qui passe de 5500 \$ à 10 000 \$ à compter de l'année d'imposition 2015.

Pour favoriser la création d'emplois, le ministre annonce une réduction du fardeau fiscal des petites entreprises, qui passera

progressivement de 11 % à 9 % d'ici 2019 à raison d'une baisse de 0,5 % par année — une décision saluée par la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante. Pour ces entreprises, cela représente des économies de 2,7 milliards de dollars d'ici 2019-2020.

Pour réduire la congestion routière dans les grandes villes comme Montréal, Toronto, Ottawa et Vancouver, le gouvernement Harper propose d'investir 750 millions de dollars sur deux ans, mais à compter de 2017-2018 seulement, dans un nouveau Fonds pour les transports en commun. Les investissements atteindront 1 milliard par année par la suite.

## LUTTE CONTRE LE TERRORISME

Engagé dans la lutte contre le terrorisme au pays comme à l'étranger, le gouvernement Harper entend majorer le budget annuel de la GRC, le SRCS et l'Agence des services frontaliers. Il prévoit aussi que la prolongation de la mission militaire en Irak et son élargissement au territoire syrien coûtera 360,3 millions de dollars au cours des 12 prochains mois.

Il compte aussi majorer le budget de la Défense, mais seulement à partir de 2017-2018. À partir de cette date, il prévoit augmenter les dépenses de 12 milliards sur 10 ans de sorte que le Canada puisse « continuer de compter sur une puissance militaire apte au combat et prête à servir au pays et à l'étranger ».

## Un budget mi-figue mi-raisin, dit Leitaio

QUÉBEC — Bon pour le développement économique, décevant pour la santé et insuffisant pour l'infrastructure : voilà la lecture préliminaire qu'a faite le ministre des Finances du Québec, Carlos Leitaio, du budget fédéral déposé hier.

Il se réjouit notamment de la baisse annoncée des impôts pour les petites et moyennes entreprises (PME) et de l'argent mis de côté pour les initiatives de transport collectif.

Mais là où le bât blesse surtout, selon le ministre de Finances, c'est le maintien de la nouvelle formule fédérale de transferts en santé aux provinces, une situation pourtant connue depuis quelques années. M. Leitaio s'est plaint qu'Ottawa a ignoré ses demandes à ce sujet et que la formule imposée par le gouvernement conservateur ne tient pas compte des réalités démographiques des provinces.

Il assure que le Québec, allié avec d'autres provinces qui formulent la même critique, a encore du temps pour faire changer d'idée Ottawa.

Quant aux initiatives de fractionnement du revenu pour les familles et l'augmentation du plafond du CÉLI, M. Leitaio a été

prudent, soulignant toutefois qu'il aurait fait d'autres choix.

## ENTRE BONBONS ET AUSTÉRITÉ

Pour le Parti québécois, il y a un contraste « saisissant » entre le budget fédéral d'hier et celui déposé par le gouvernement libéral du Québec.

Ottawa distribue des bonbons alors que le Québec a dévoilé un budget d'austérité, a déclaré le porte-parole péquiste en matière de Finances, Nicolas Marceau.

Il n'y a rien pour le Québec dans ce budget fédéral, a-t-il d'ailleurs déploré.

Mais ce n'est pas une surprise, a-t-il indiqué du même souffle, car le premier ministre Philippe Couillard n'a rien demandé.

## BONNARDEL: L'ABANDON DES DEMANDES DES QUÉBÉCOIS

La CAQ abonde dans son sens : le budget fédéral représente l'abandon des demandes des Québécois, a fait valoir le député François Bonnardel, porte-parole du parti en matière de finances.

Quant à la porte-parole de Québec solidaire, Françoise David, elle espère qu'il s'agit là du dernier budget des conservateurs.

LA PRESSE CANADIENNE

## Rien pour la classe moyenne, dénonce l'opposition

OTTAWA — La grande oubliée du budget déposé hier par le gouvernement Harper est la classe moyenne, ont dénoncé en chœur les deux partis de l'opposition à Ottawa, accusant au passage le gouvernement Harper d'avoir équilibré le budget de façon cosmétique.

Le Nouveau Parti démocratique (NPD) et le Parti libéral du Canada (PLC) estiment que le gouvernement Harper a accouché d'un exercice financier qui favorise essentiellement les nantis.

Leurs chefs respectifs ont promis de renverser au moins deux mesures contenues dans le budget : le fractionnement du revenu pour les familles ayant des enfants de moins de 18 ans et l'augmentation du plafond annuel de cotisation à un Compte d'épargne libre d'impôt (CÉLI).

Le chef néo-démocrate Thomas Mulcair n'a pas voulu préciser si un gouvernement du NPD s'engagerait à déposer un budget équilibré, se contentant d'affirmer que cela serait « toujours une priorité ».

Son vis-à-vis libéral Justin Trudeau en a pour sa part fait la promesse, plaidant que c'était « un fait bien établi » que les libéraux équilibraient les budgets tandis que les conservateurs enregistraient des déficits.

Les deux dirigeants ont par ailleurs critiqué la façon dont le gouvernement Harper s'y est pris pour renouer avec l'équilibre budgétaire et dégager un surplus de 1,4 milliard \$, notamment en amputant de 2 milliards \$ le fonds de prévoyance et en vendant ses actions de General Motors. LA PRESSE CANADIENNE

## CONSTRUCTION DU 800 PRINCIPALE

## Gaétan Dion: « Ça va



**MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU**  
marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

**GRANBY — Les promoteurs du projet commercial, baptisé pour l'instant le 800 Principale, sont fébriles. Gilles Larochelle et Gaétan Dion n'attendent plus que le permis de construction de la Ville pour lancer ce qu'ils considèrent comme l'un des**

**plus beaux projets immobiliers réalisés à Granby depuis 30 ans.**

« On est prêts. Aussitôt qu'on va avoir notre permis, on va lancer les travaux de démolition du solage et on va partir la construction », a lancé hier M. Larochelle. Celui-ci est engagé dans le projet, qui nécessite des investissements de 3,5 millions \$ à 5 millions \$, depuis décembre dernier.

À l'origine, Gaétan Dion, propriétaire depuis 2011 du site et de la bâtisse qui a longtemps accueilli l'ex-boîte de nuit Le

Cabaret, avait pour associé Yann Tremblay. Mais ce dernier a vendu ses parts à Gilles Larochelle, après avoir dû répondre à des accusations de production et de possession de cannabis l'automne dernier.

Gilles Larochelle (Carrefour Bouchard, Place Robinson) et Gaétan Dion (L'Excellence, le Pub Saint-Ambroise) affirment se connaître depuis longtemps. Et ils n'en sont pas à leur première collaboration. Le « 800 Principale », qui aura façade sur les rues Principale, Toulouse et Hébert, a récemment reçu l'aval



Gaétan Dion et Gilles Larochelle sont prêts à lancer la construction du 800 Principale. — PHOTO ALAIN DION

# NOUVEAU!

MAINTENANT DISPONIBLE  
RENOUVELEZ VOS PRESCRIPTIONS EN LIGNE



Accédez à votre dossier en ligne

- Simple et rapide
- Pratique
- Accès sécurisé à votre dossier en tout temps

Informez-vous en pharmacie pour de plus amples informations.

Pharmacie  
**Carole Khalil**

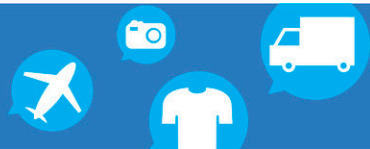
Affiliée à

**Accès pharma**  
chez Walmart

À l'intérieur du magasin  
Walmart

**GALERIES DE  
GRANBY**  
75, rue Simonds Nord  
Granby  
450 375-6871

**Maryline Choquette**  
Pharmacienne



50%

DE  
RABAIS,

24/7



MON CAMPING POUR L'ÉTÉ À 50 % DU PRIX ?

**SHOPICO.ca**

AFIN DE CÉLÉBRER L'ARRIVÉE DU PRINTEMPS, LA LIVRAISON EST SANS FRAIS!

**Rouge**  
102,7 fm

# « être mon fleuron »

de la Ville. Et, à ce jour, environ 50 % de l'espace a trouvé preneur, selon M. Larochelle.

## LOCATAIRES

Si les noms de Dairy Queen et de la banque Laurentienne sont apparus sur certains plans préliminaires, ils ne figureront toutefois pas sur la liste des locataires. « Dairy Queen n'a pas réussi à trouver de franchisé », dit Gaétan Dion.

Pour l'heure, seule la présence du cabinet d'assurances Courtika, actuellement situé boulevard Leclerc à Granby, peut être confirmée dans le nouvel édifice.

Gilles Larochelle affirme que trois ou quatre commerces de restauration rapide seront présents au rez-de-chaussée. Mais il refuse de dévoiler lesquels. Une institution financière et des commerces de détail devraient aussi se trouver au même palier. Les deux étages supérieurs accueilleront pour leur part des bureaux et des services professionnels. Les baux signés avec les locataires auront une durée de 10 ans et plus, dit M. Larochelle.

Les deux promoteurs déménageront par ailleurs les bureaux de leur entreprise respective, Investmod et Immobilier G. Dion, dans cet édifice qu'ils qualifient « de prestige », avec sa terrasse extérieure sur le toit, réservée à l'usage des locataires. « Ça va être mon fleuron, ma bâtisse de prestige dans le domaine immobilier », dit M. Dion, qui réalise aussi des projets à Sherbrooke.

## RENOUVEAU DANS LE SECTEUR

Au départ, l'immeuble, qui comptera un stationnement intérieur de 81 espaces en plus de 100 places extérieures, devait s'appeler la Place Royale. Mais il pourrait plutôt porter le nom d'un locataire majeur, soulignent les promoteurs. Cela reste encore à déterminer, disent-ils.

L'objectif est d'avoir complété la construction de la « coquille » pour Noël 2015, de sorte que les locataires puissent s'installer à compter de janvier 2016 et apporter les améliorations locatives selon leurs besoins dans les mois suivants.

Idéalement, dit Gaétan Dion, la grande ouverture sera pour mars 2016. « On s'attend à ce que ça soit complet à ce moment-là », ajoute son associé.

Gaétan Dion profitera par ailleurs de l'occasion pour rénover le pub Saint-Ambroise, dont il est propriétaire depuis 20 ans et

qui est situé de l'autre côté de la rue. « On va donner un nouveau look au Pub. On va prendre une partie de la Maison chinoise pour créer des salles fermées pour les groupes du Pub, ce qu'on n'a pas actuellement », explique-t-il. Cela devrait entraîner des investissements de 700 000 \$ à 800 000 \$, dit-il.

« On veut créer un renouveau dans le secteur. Le timing va être bon », estime M. Dion. Gilles Larochelle, lui, est emballé par l'emplacement « stratégique » du 800 Principale. « Ça va être une valeur sûre à court et à long terme », est-il convaincu.



Les promoteurs du 800 Principale affirment que l'endroit a déjà trouvé preneur à 50%. Il devrait afficher complet à l'ouverture prévue, en mars 2016, selon Gilles Larochelle.



**Cadillac**  
L'AUDACE D'OSER

LA FIN JUSTIFIE LES MOYENS.

Nous payons jusqu'à **3** des dernières mensualités de votre location actuelle de Cadillac<sup>1</sup>.



**BERLINE  
ATS 2015**  
À TRACTION INTÉGRALE

ATS HAUT DE GAMME À PROPULSION AVEC MOTEUR TURBO DE 2,0 L ILLUSTRÉ

INCLUANT UNE PRIME DE 2 000 \$ POUR LA TRACTION INTÉGRALE<sup>2</sup>

Nous offrons aussi les

**2** premiers paiements de location aux deux semaines<sup>3</sup>.

LOUEZ À

**198 \$** /2 SEM.<sup>4</sup>

LES PROPRIÉTAIRES ADMISSIBLES REÇOIVENT JUSQU'À 1 500 \$ EN PRIME SUPPLÉMENTAIRE SUR UN NOUVEAU MODÈLE CADILLAC<sup>5</sup>

PENDANT 36 MOIS À 0,9%  
VERSEMENT INITIAL DE 1 699 \$  
PRIX À L'ACHAT DE 40 540 \$

Comprend le transport et la taxe de climatisation.



**6 ANS  
110 000 KM<sup>6</sup>**

- GARANTIE LIMITÉE DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
- ASSISTANCE ROUTIÈRE
- TRANSPORT DE COURTOISIE

GARANTI PAR LES PRIVILÈGES CADILLAC ET LE PROGRAMME D'ENTRETIEN DE 4 ANS OU 80 000 KM SANS FRAIS<sup>7</sup>

contactercadillac.ca

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CADILLAC.

GRANBY : 595, BOUL. BOIVIN, 450 372-4242

L'Association des concessionnaires Cadillac du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2015 neufs suivants: ATS 2.0i à traction intégrale (6AB69/1SD). Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Transport (1 800 \$) et taxe de climatisation (1 000 \$, le cas échéant) inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM et taxes applicables en sus. 1. Offre applicable uniquement aux particuliers qui sont actuellement locataires d'un véhicule Cadillac admissible avec la Financière GM, dont le compte est en règle, et qui signent un nouveau contrat de location avec la Financière GM pour un véhicule Cadillac 2015 admissible livré entre le 15 mars et le 1er juin 2015. La Financière GM renoncera à imputer jusqu'aux trois dernières mensualités ou jusqu'aux six derniers versements aux deux semaines de la location actuelle comme défini dans l'entente de location, et paiera la première mensualité ou les deux premiers versements du nouveau contrat de location. Pour être admissible, le véhicule Cadillac actuel du client doit avoir été dûment enregistré et assuré à son nom pendant les 90 derniers jours consécutifs. Cette offre d'une durée limitée doit être appliquée au moment de la signature du nouveau contrat de location, ne peut être combinée avec certaines autres offres incitatives, et n'est pas monnayable. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres et ces programmes pour quelque raison que ce soit, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. D'autres conditions et restrictions s'appliquent. Détails chez votre concessionnaire participant. 2. Le crédit de 2 000 \$ est offert sur les véhicules équipés de la traction intégrale et est appliqué avant les taxes. Détails chez votre concessionnaire. 3. Offre applicable uniquement aux particuliers admissibles qui résident au Canada et qui sont actuellement locataires d'un véhicule Cadillac admissible (à l'exclusion de l'Escalade) ayant obtenu une approbation de crédit et conclu une entente de location avec la Financière GM et ayant accepté la livraison, entre le 15 mars et le 1er juin 2015, d'un nouveau modèle 2015 admissible (à l'exclusion des modèles Escalade 2015). La General Motors du Canada paiera la première mensualité de location ou les deux premiers versements de location aux deux semaines (y compris les taxes). Après la première mensualité de location ou deux premiers versements de location aux deux semaines, le locataire devra effectuer tous les versements prévus jusqu'à l'échéance du contrat de location. Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être combinée avec certaines autres offres incitatives portant sur les véhicules GM. Nul là où la loi l'interdit. D'autres conditions et restrictions s'appliquent. 4. Location basée sur un prix à l'achat de 40 540 \$ (incluant un crédit de 2 000 \$ sur la traction intégrale). Paiements aux deux semaines basés sur une location de 36 mois à un taux de 0,90% avec versement initial de 1 699 \$. Sur approbation de crédit de la Financière GM. Limite annuelle de 20 000 km; 0,20 \$ par kilomètre exodépartaire. Certaines conditions s'appliquent. 5. Offre en vigueur du 1<sup>er</sup> au 30 avril 2015 seulement (la «durée du programme»). Les particuliers qui résident au Canada et qui sont propriétaires ou actuellement locataires d'un véhicule 1999 ou plus récent ayant été immatriculé et assuré au Canada à leur nom au cours des six (6) derniers mois consécutifs obtiendront un rabais de 1 000 \$ applicable à la location, à l'achat ou au financement à l'achat de tout véhicule Cadillac 2015 (à l'exclusion de l'Escalade 2015) neuf admissible livré pendant la durée du programme. Les particuliers qui résident au Canada et qui sont propriétaires ou actuellement locataires d'un véhicule de marque Pontiac, Saturn, Saab, Oldsmobile, Hummer, Chevrolet, Cobalt, HHR, Avalanche, BMW, Mercedes Benz, Audi, Lexus, Acura, Infiniti, Lincoln, Jaguar, Porsche, Land Rover ou Volvo 1999 ou plus récent ayant été immatriculé et assuré au Canada à leur nom au cours des six (6) derniers mois consécutifs obtiendront un rabais de 1 500 \$ applicable à la location, à l'achat ou au financement à l'achat de tout véhicule Cadillac 2015 (à l'exclusion de l'Escalade 2015) livré pendant la durée du programme. Limite d'un (1) seul rabais par véhicule admissible vendu. Cette offre est transférable à un membre de la famille immédiate habitant à la même adresse (preuve exigée). Cette offre n'est pas monnayable. Le rabais de 1 000 \$ ou 1 500 \$ comprend les taxes applicables, selon la province. Dans le cadre de la transaction, le concessionnaire demandera des preuves d'immatriculation ou d'assurance, lors des six derniers mois consécutifs, des véhicules dont le client est propriétaire depuis les six derniers mois. Nul là où la loi l'interdit. D'autres conditions et restrictions s'appliquent. 6. Selon la première éventualité. Consultez votre concessionnaire pour les détails de la garantie limitée. 7. Garantie de 4 ans ou 80 000 km, selon la première éventualité. Consultez votre concessionnaire pour plus de détails. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RMAB Québec (excluant la région de Gatineau-Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM de prime pour étudiants et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres et ces programmes pour quelque raison que ce soit, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 888 446-2000 ou visitez cadillac.ca.

# L'élu défend son intégrité

« Le seul intérêt que j'ai eu, comme administrateur de la municipalité, c'est le bien-être des citoyens »

**MARIE-ÈVE MARTEL**

marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

**MONTRÉAL — « Ce qu'on reproche à mon client, ce n'est pas d'avoir favorisé Agromex, c'est d'avoir participé et voté », s'est insurgé M<sup>e</sup> Jacques Jeansonne. La défense s'est employée à démontrer la bonne foi d'Yvan Pinsonneault, qui porte à la fois les chapeaux de cadre chez F. Ménard et d'élu municipal depuis plus de trente ans.**

Embauché chez F. Ménard en 1979, M. Pinsonneault a été élu conseiller municipal en 1983, et l'est demeuré jusqu'à son élection comme maire, en novembre 2013.

En parallèle, F. Ménard a fait l'acquisition en 1998 d'Agromex, dont les activités se divisaient entre Saint-Jean-sur-Richelieu et Saint-Blaise-sur-Richelieu.

## INCITATIFS

Au fil des années, l'opportunité pour l'entreprise de regrouper la majeure partie de ses activités à Ange-Gardien se présente. Comme d'autres municipalités souhaitent l'accueillir, Ange-Gardien propose divers incitatifs, qui convaincront finalement Agromex de s'y installer.

Chaque fois, M. Pinsonneault a voté sur les résolutions concernant ces mesures. Jamais on ne lui a reproché d'être en conflit d'intérêts, allègue-t-il.

« Jusqu'à l'arrivée de François Brisson. »

Le conseil a notamment voté unanimement en 2008 pour l'année suivante un tarif préférentiel sur l'eau potable pour Agromex seulement, pour convaincre la compagnie de construire son nouvel abattoir en terres gardangeoises.

Odette Ménard, alors conseillère, a voté en faveur de la mesure, rappelle M. Pinsonneault. Mais une fois à la mairie, celle-ci n'aurait pas voulu reconduire l'entente, ajoute-t-il, entre autres parce qu'elle était en désaccord avec la définition de grand consommateur d'eau (**voir encadré**).

Entre 2010 et 2012, plusieurs débats et votes ont eu lieu sur le sujet. Certains de ces votes sont au cœur de la plainte.

Si l'entente, en pratique, n'a jamais été renouvelée, M. Pinsonneault croit qu'il est important, pour une municipalité, de respecter un engagement pris envers un citoyen corporatif. Il compare la mesure aux crédits offerts aux citoyens et entreprises dans le cadre du programme de revitalisation. « C'est une question de principe. Ce n'est pas le montant en jeu, mais l'honnêteté et l'engagement de la municipalité », a-t-il indiqué, ajoutant que les entreprises investissent localement, créent des emplois et paient des taxes.

## INTÉGRITÉ

« En 30 ans comme conseiller, si j'avais posé un geste pour me placer en conflit d'intérêts, j'en aurais payé le prix politique, croit Yvan Pinsonneault. (...) Le seul intérêt que j'ai eu, comme administrateur de la municipalité, c'est le bien-être des citoyens. »

Jamais il n'a parlé de l'entente avec ses patrons, a-t-il fait valoir. Et jamais ces derniers n'ont exercé de pression à son endroit à ce sujet, clame-t-il. « Je ne suis pas un ambassadeur de F. Ménard au conseil municipal ! », a-t-il lancé devant la Commission municipale du Québec.

## INVALIDITÉ

Si l'élu est sanctionné par la Commission au terme de son enquête, M<sup>e</sup> Jeansonne compte reprendre les procédures entamées, puis suspendues, devant la Cour supérieure pour faire invalider la juridiction de la CMQ. Il évoque les longs délais écoulés depuis le dépôt de la plainte. « Je considère que vous n'avez plus juridiction sur le dossier, a plaidé l'avocat. (...) La loi vous en a dessaisi, et tout s'est cristallisé dans l'expiration du temps. »

Rappelons toutefois qu'un



Le maire d'Ange-Gardien, Yvan Pinsonneault. — PHOTO FOURNIE

premier recours en Cour supérieure intenté par M. Pinsonneault, et ayant rendu publiques les plaintes adressées à la CMQ, a entre autres repoussé le traitement de sa cause.

Sur les trois jours alloués à l'enquête, un seul a été nécessaire aux deux parties pour démontrer leur preuve. La commission fait relâche aujourd'hui, et se conclura demain avec les plaidoiries.

## Une définition contestée

La notion de « grand consommateur d'eau », qui permettait d'obtenir un tarif préférentiel, est au cœur du litige concernant l'entente avec Agromex.

Si certains conseillers, dont M. Pinsonneault, étaient d'avis qu'un plancher annuel de 25 millions de gallons impériaux d'eau potable était suffisant pour l'obtenir, d'autres élus, dont M<sup>me</sup> Ménard et M. Brisson, croyaient qu'il valait mieux établir la norme à

une consommation représentant 50 % de l'eau potable disponible à Ange-Gardien. Entre autres arguments, ces derniers faisait valoir qu'on assurait ainsi aux résidents d'Ange-Gardien une quantité d'eau potable suffisante pour leurs besoins, tout en décourageant des entreprises de venir s'installer dans la municipalité pour profiter d'une entente similaire. **MARIE-ÈVE MARTEL**

Pain
Pain

Boulangerie
Artisanale

**Pain de fabrication artisanale, fait à la main**  
(Ingrédients santé: farine entière intégrale ou naturelle, sans lait, sans sucre, sans gras)

- Croissants, chocolatinés, roulés, feuilletés
- Sandwiches
- Fèves au lard maison
- Charcuterie, fromages fins, etc.
- Pâtisseries
- Chocolat fin

Ouvert du mardi au dimanche, de 7 h à 18 h  
et les jeudis et vendredis, de 7 h à 21 h

120-2 Principale,  
Granby  
450 770-7246

3614835

L'Approche «Triple-Gagnant<sup>MC</sup>»

Pour ceux et celles qui en ont assez de tourner en rond et qui veulent passer à l'action, il y a des solutions, croyez-moi !

CENTRE DE SERVICES EN  
RELATION D'AIDE L'ENVOI

Consultations : TRA<sup>MD</sup> : individuelle pour adultes  
L'ATG<sup>MC</sup> : couple, ados, famille

Manon Lacasse

TRA, Thérapeute en relation d'aide<sup>MD</sup>

Conforme à la Loi 21 - Reçus

www.manonlacasse.com • 450 378-2567

3657972

COMME NEUF!
11 995\$<sup>+</sup> taxes

**HYUNDAI ACCENT GL 2013,**  
23 268 km, autom., sièges chauffants,  
climatiseur, régulateur de vitesse,  
véhicule canadien, inspecté, jamais  
accidenté, balance de garantie Hyundai.

Depuis 1980

ROBICHAUD AUTOS

WWW.ROBICHAUD-AUTOS.COM

1333 Principale, Granby  
450 777-3383

CarProof

AMVOQ

Suivez-nous sur

3699156

# Yvan Pinsonneault était-il en conflit d'intérêts ?

La Cour municipale du Québec a entendu hier une plainte déposée contre le maire d'Ange-Gardien



**MARIE-ÈVE MARTEL**  
marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

**MONTRÉAL — Plus de trois ans après son dépôt, la plainte en déontologie contre le maire d'Ange-Gardien, Yvan Pinsonneault, a été entendue hier devant la Commission municipale du Québec (CMQ).**

Selon la plainte déposée en 2012, M. Pinsonneault s'est placé en situation de conflit d'intérêts en prenant part aux votes et aux discussions à propos d'une entente sur un tarif préférentiel offert à son employeur, Agromex (une division de F. Ménard) pour sa consommation d'eau potable.

Les faits reprochés remontent à janvier et février 2012, alors que M. Pinsonneault était à la fois conseiller municipal et directeur des opérations au sein de l'entreprise.

## CONFLIT D'INTÉRÊTS ALLÉGUÉ

Le procureur indépendant mandaté par le tribunal administratif, M<sup>e</sup> Marc-André Lechasseur, a fait comparaître trois témoins devant les membres de la CMQ, M<sup>e</sup> Martine Savard et M<sup>e</sup> Thierry Usclat. Notons que le rôle de M<sup>e</sup> Lechasseur était de présenter les faits relatifs à la cause, et non d'établir la culpabilité de l'intimé.

Le premier témoin à avoir été entendu est l'auteur de la plainte, l'ancien conseiller municipal François Brisson. Selon le témoin, M. Pinsonneault s'est placé en situation de conflit d'intérêts en ne se retirant pas systématiquement de la table des discussions pour la question entourant l'entente avec Agromex.

A ensuite comparu l'ancienne mairesse d'Ange-Gardien, Odette Ménard. Celle-ci a expliqué au tribunal qu'elle s'est retirée de la table des discussions — sauf dans le cas d'un vote sur « le format de l'entente et non sur l'entente elle-même » — parce que l'entreprise F. Ménard appartient à des membres de sa famille. M<sup>me</sup> Ménard

## PAS DE RÉEL AVANTAGE FINANCIER

La troisième personne appelée à la commission par M<sup>e</sup> Lechasseur était Nathalie Vallerand, directrice des ressources humaines chez F. Ménard. Elle a témoigné du parcours et des responsabilités de M. Pinsonneault au sein de l'entreprise. Elle a aussi détaillé sa rémunération et ses avantages sociaux,

des informations frappées par une ordonnance de non-publication.

En contre-interrogatoire, l'avocat de M. Pinsonneault, M<sup>e</sup> Jacques Jeansonne, s'est cependant servi de ces données pour démontrer, à l'aide de calculs arithmétiques, que M. Pinsonneault n'aurait pas pu tirer de réel avantage financier du rabais consenti à Agromex si celui-ci avait été appliqué.



L'ex-mairesse d'Ange-Gardien, Odette Ménard, a été un des trois témoins appelés hier à témoigner. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

**PARTENAIRES en santé**

Campagne majeure de financement 2013-2017

25 000 \$

*De gauche à droite :*  
André Larocque, DG Fondation du CHG  
Jocelyn Bernard, Vice-Président, Robert Bernard

La Fondation du Centre hospitalier de Granby remercie sincèrement

# Robert Bernard

Cet appui financier d'importance aidera la Fondation du CHG à accomplir sa mission

FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER DE GRANBY  
HÔPITAL | CLSC | CHSLD

Plus de 30 ans au cœur des gens d'ici

[fondationchg.org](http://fondationchg.org)

OBJECTIF 10 MILLIONS \$

**RAPPEL**

## LA CARTE ÉLECTORALE

À L'IMAGE DU QUÉBEC

### LA PAROLE EST À VOUS!

Auditions publiques sur la proposition de changements à la carte électorale

La Commission de la représentation électorale vous invite à exprimer votre opinion sur les changements qu'elle propose à la carte électorale afin que celle-ci reflète mieux les réalités démographiques et territoriales du Québec actuel.

**Inscrivez-vous et faites valoir votre point de vue**

<p><b>29 avril à 19 h</b> Centre Multisports Salle communautaire 3093, boul. de la Gare, 2<sup>e</sup> étage Vaudreuil-Dorion (Québec) J7V 9R2</p>	<p><b>30 avril à 19 h</b> Centre socioculturel de Brossard Salle Alphonse-Lepage 7905, av. San Francisco Brossard (Québec) J4W 3K5</p>
--	--

**Pour vous inscrire ou pour consulter la proposition de la Commission de la représentation électorale :**

[lacarte.electionsquebec.qc.ca](http://lacarte.electionsquebec.qc.ca)  
1 888 ÉLECTION (1 888 353-2846)

Les personnes sourdes ou malentendantes peuvent composer sans frais : 1 800 537-0644



MISE À NIVEAU DE SA « COLONNE VERTÉBRALE »

# Bromont consolide son offre récréotouristique

Pauline Quinlan, mairesse de Bromont, Vicky Villeneuve, de Tourisme Cantons-de-l'Est, Annie Cabana, coordonnatrice des parcs et sentiers, Éline Plamondon, ex-directrice des Loisirs à Bromont et Pierre Genesse, du CLD Brome-Missisquoi. — PHOTO ALAIN DION



**JEAN-FRANÇOIS GUILLET**

jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

**BROMONT — Alors que la haute saison touristique est à la porte, Bromont entame la dernière ligne droite d'un vaste chantier visant la mise à niveau de la ceinture de randonnée, une piste très prisée des amateurs de plein air faisant le tour du mont Brome.**

La colonne vertébrale. C'est l'image utilisée par les effectifs de la municipalité de Bromont pour décrire la piste multifonctionnelle de 15 km, communément appelée C-1. Au

cours des derniers mois, il aura fallu ajouter pas moins de 1500 tonnes métriques de pierre, refaire 40 pontceaux, planter 150 arbres et reprofiler des kilomètres de fossés pour redonner ses lettres de noblesse à ce circuit à vocation familiale.

« On voulait que [la piste] retrouve son âme. En fait, c'est le seul sentier quatre saisons gratuit de 15 km autour d'une montagne de ski où on peut pratiquer plusieurs activités », a indiqué Annie Cabana, coordonnatrice des parcs et des sentiers à Bromont.

Outre la randonnée pédestre, il est également possible d'y pratiquer le vélo, la course à pied, la raquette, le ski de fond ainsi que l'équitation. C'est par ailleurs en raison du fort potentiel d'attraction du tracé qu'une enveloppe substantielle a été consentie pour sa restauration

par le biais du Fonds de développement de l'offre touristique (FDOT) de Tourisme Cantons-de-l'Est (28 200 \$), de concert avec la MRC Brome-Missisquoi (5000 \$) et la Ville de Bromont (75 000 \$).

## RETOMBÉES ÉCONOMIQUES

Depuis que la C-1, qui appartenait à Ski Bromont, est tombée dans le giron de la municipalité il y a 15 ans, l'importance de ce sentier au plan récréotouristique est montée crescendo. Si bien qu'aujourd'hui, la ceinture de randonnée figure parmi les attraits clés de la région, a mentionné Annie Cabana. « Ici à Bromont, on accueille 1,8 million de touristes par année, a-t-elle souligné. Le défi, c'est de les garder dans notre belle région tout en accueillant de nouveaux visiteurs. La remise à niveau de la C-1 y contribuera. »

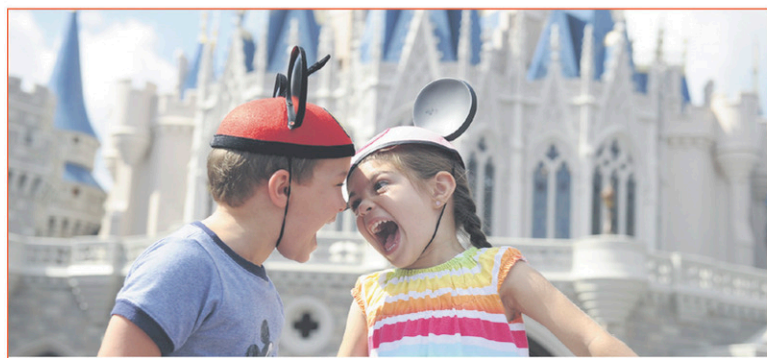
« Ce qui a plu au comité de gestion [du FDOT], c'est tout ce qui englobe le lien de cette piste multifonctionnelle autour de la montagne avec les autres attraits. D'ailleurs, la randonnée pédestre et le vélo sont considérés par Tourisme Cantons-de-l'Est comme des produits d'appel. Il y a près de 500 000 excursionnistes qui consomment la randonnée. C'est plus de 28 M\$ de retombées économiques dans la région. On a voulu consolider la piste existante, la solidifier et la sécuriser en la rendant plus accessible aux citoyens et aux touristes », a poursuivi Vicky Villeneuve, coordonnatrice au développement de l'offre touristique chez Tourisme Cantons-de-l'Est.

Selon l'ex-directrice du service des Loisirs à Bromont, Éline

Plamondon, la C-1 n'est rien de moins qu'un « pilier économique » pour la municipalité. « Dans notre plan stratégique touristique, la C-1 est au cœur des priorités. C'est un produit qui a atteint une belle maturité et qui va servir à promouvoir Bromont pour les années à venir », a fait valoir celle qui a piloté le dossier de la C-1.

En plus des travaux d'infrastructures dans le sentier, des pancartes de signalisation, des panneaux d'interprétation historiques et culturels ainsi que des bornes kilométriques ont été ajoutés au cours de la dernière année.

Question de boucler la boucle, un budget de 20 000 \$ est prévu en 2015 pour la C-1. Cette somme servira notamment à terminer de connecter quelques ramifications de la piste.



C'est la soirée **Disney** chez **VOYAGE À TOUT PRIX!**

Venez à la rencontre d'informations Disney chez VOYAGE À TOUT PRIX et découvrez les parcs thématiques, sélectionnez votre hôtel Disney et commencez à planifier vos vacances de rêve.

Réservez votre place à cette rencontre magique en téléphonant au 450-777-7707 ou visitez nos bureaux au 402, rue Principale, suite 400 à Granby.

Détenteur d'un permis du Québec 703063

**Quand :**  
le 6 mai 2015 à 18 h 30  
**RSVP** avant le 1<sup>er</sup> mai 2015  
Tél. : 450-777-7707



©Disney

3718161

**DOMAINE DE L'ARTISAN**  
Inc.

*Pour un mariage magique!*

**POUR UNE RÉUSSITE ASSURÉE**

- Site champêtre • 4 salles et un chapiteau
- À 15 min de Granby
- Service courtois et professionnel
- Cuisine traditionnelle et gastronomique
- Salle de conférence privée pour réunions d'affaires, avec tableau interactif et multimédia

Cabane à sucre ouverte jusqu'au 26 avril

**396, CHEMIN HALLÉ OUEST, BRIGHAM • 450 263-3285**  
**WWW.DOMAINEDELARTISAN.CA**

**NOUVEAU**

**NOUS REMPLAÇONS ET RÉPARONS VOS PARE-BRISE NOUS-MÊMES.**

**MONSIEUR MUFFLER**  
PNEUS ET MÉCANIQUE

RE-JOINTEZ-NOUS SUR

**ATELIER MÉCANIQUE P. HAMAN**  
2000, rue Principale Est, Farnham  
450 293-3127

3718050

3692934



## opinions

Présidente et éditrice **LOUISE BOISVERT**Rédacteur en chef **FRANÇOIS BEAUDOIN**Directeur de l'information **MARC GENDRON**

## LA VOIX DES LECTEURS

## Asclépiade: quelles retombées pour Granby?

On le sait tous, l'incubateur industriel (CITIG) a été un désastre d'un point de vue de l'investissement. En 2009, on s'était empressé de le remplir avant les élections, alors que celui de Bromont peinait à trouver des locataires de qualité. Résultat de la première cohorte de diplômés: une faillite, deux entreprises sont retournées dans leur résidence personnelle (dont une à Bromont) et les deux dernières, bien qu'elles se soient installées à Granby, n'ont que de 1 à 5 emplois à offrir selon le registraire des entreprises. Heureusement, il y a un petit nouveau, Protec-Style, qui semble prometteur pour la création d'emplois.

Le 20 mars dernier, le président de Protec-Style annonçait la création de 16 nouveaux emplois à court terme — et plus de 200 emplois à moyen terme — à la suite de l'implantation d'une nouvelle usine de fabrication d'absorbants pétroliers et de purification de graines d'asclépiade. Quarante cent soixante mille dollars d'investissement, dont une aide financière de 100 000 \$ provenant de Québec. Le CLD local fournira un prêt — pas une subvention — de 150 000 \$ et une subvention de 10 000 \$. Le CLD a aussi acquis un bâtiment vacant pour 550 000 \$, qu'il loue à l'entreprise, avec un plan de rachat d'ici 3 ans. Le président de Protec-Style a même salué le dynamisme et le professionnalisme des employés du CLD: «Je n'ai jamais vu un CLD comprendre si bien les besoins d'un entrepreneur», dira-t-il.

Si vous ne vous souvenez pas d'avoir lu ceci dans *La Voix de l'Est*, c'est que c'était dans un article paru dans *Le Nouvelliste* intitulé: «Implantation d'une usine très prometteuse à Saint-Tite» (<http://www.lapresse.ca/le-nouveliste/actualites/economie/201503/20/01-4854112-implantation-dune-usine-tres-prometteuse-a-saint-tite.php>). Vous avez bien lu, à Saint-Tite, pas à Granby. Mais n'y a-t-il pas une obligation pour les entreprises passant par l'incubateur industriel de s'installer à Granby? N'est-ce pas là le but d'un incubateur industriel? Le hic, c'est que François Simard ne faisait pas une conférence de presse en tant que président de Protec-Style, mais bien en tant que président

d'Industries Encore 3, une nouvelle compagnie créée pour la cause et qui, contrairement à Protec-Style, n'a pas d'engagements à respecter avec le CITIG.

Pendant ce temps, à Granby, notre maire était plus qu'heureux de dire que nous allions construire une route pour le nouveau bâtiment de Protec-Style, une simple location pour l'entreprise. À l'instar de son prédécesseur, il était aussi plus qu'heureux de nous dire que nous allons encore investir de l'argent: 455 000 \$ pour payer le loyer de chercheurs qui travailleront pour «Protec-Style et ses entreprises sœurs» selon leur site Internet (<http://protec-style.com/la-cite/>); mais aussi pour d'autres entreprises... si jamais il y en a.

Contrairement à Saint-Tite, on ne parle pas de prêt, de location ou de vente d'immeuble; l'argent est donné et on se croise les doigts pour qu'il y ait des retombées, tout comme on l'avait fait lorsqu'on avait dépensé des millions pour construire l'incubateur industriel. Un jour, peut-être...

Mais en mars dernier, selon le site de Encore 3 (<http://encore3.com/evenements/>), l'entreprise n'est pas allée qu'à Saint-Tite, elle a aussi été à Cowansville pour donner une séance d'information aux agriculteurs, car elle en aura besoin de plusieurs pour fournir son usine de Saint-Tite.

Donc, les contribuables de Granby payent pour la recherche, Cowansville pourrait profiter de la production et Saint-Tite tirera profit de la transformation. Même les dirigeants de Protec-Style et de ses différentes entreprises sœurs ne demeurent pas à Granby et donc payent leurs comptes de taxes ailleurs!

Mais ne vous attendez pas à voir des citoyens scandalisés, car à Granby, il semblerait que nous sommes plus excités à l'idée de dépenser de l'argent — et de l'emprunter — qu'à récolter les fruits. Malgré les hausses de taxes depuis huit ans, ça ne nous fait pas peur, car on peut compter sur des maires visionnaires! Pendant ce temps, à Saint-Tite, on ne parle pas de visions et de millions \$ en dépenses publiques; on relate les accomplissements, tout simplement.

**Denny O'Breham**  
Granby

## LES SOULIERS DE JOE OLIVER



## LA VOIX DES LECTEURS

## Encore le crucifix

Réaction aux déclarations de Françoise David contre le maintien du crucifix à l'Assemblée nationale. Madame, si j'entends bien vos affirmations et comprends votre logique, il faudrait supprimer aussi notre drapeau adopté encore plus récemment que le crucifix, le 21 janvier 1948, sous le même premier ministre Duplessis, qui est composé de quatre fleurs de lys en mémoire des origines françaises du Québec et d'une croix blanche représentant la foi chrétienne? Faudrait-il encore supprimer nos armoiries adoptées le 9 décembre 1939, où les fleurs de lys (or sur fond bleu), symboles des rois de France, sont au nombre de trois en l'honneur de la Sainte Trinité? Et nos armoiries qui représentent la domination de l'Angleterre?

Certes, ce crucifix représente pour certains l'oppression du peuple par une institution religieuse et, plus précisément, le lien gouvernement-Église voulu par le premier ministre Maurice Duplessis, mais 1) cela

reste un fait historique et 2) le crucifix représente aussi le courage de nos ancêtres qui ont bâti ce pays, à coups de hache et de privation, puis d'efforts de toutes sortes, soutenus par leur foi chrétienne.

L'identité du Québec n'est pas faite de la seule langue française, mais de toute son histoire et donc de la culture chrétienne... étant entendu que la culture n'est pas identique à la foi. La France n'a pas enlevé la croix sur le Panthéon quand cette ancienne église est devenue le mausolée officiel pour citoyens célèbres, y compris athées. Les funérailles

des chefs d'État se déroulent à Notre-Dame-de-Paris. Quand on visite d'autres pays, on est contents d'être baignés dans leur culture. À la limite, vaut-il la peine d'être souverainiste au Québec si cela implique de se couper de ses racines?

Ne doit-on pas se méfier, de plus, d'une Cour suprême qui doit tout interpréter dans la perspective du multilinguisme canadien (art. 27) et qui donne une place exagérée aux droits individuels sur les droits collectifs?

**Guy Durand**  
Dunham

## Une opinion?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres doivent être transmises par courriel à [opinions@lavoixdelest.ca](mailto:opinions@lavoixdelest.ca), et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur.

**Vous pouvez également nous écrire via [www.lapresse.ca/contact](http://www.lapresse.ca/contact).** Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. **Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots. *La Voix de l'Est* se réserve le droit d'abréger et de refuser des lettres.**

# Vol qualifié à Bromont: un jeune homme arrêté

**KARINE BLANCHARD**  
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

**BROMONT** — Les policiers de Bromont pourraient avoir résolu en partie le vol qualifié perpétré à la station-service Petro-Canada en janvier en arrêtant un homme dans la vingtaine. Maxime Barnes-Racicot fait face à des accusations de vol, de complot et de méfaits publics.

La succursale du boulevard Bromont avait été le théâtre d'un vol à main armée vers 4 h 30 le matin du 7 janvier. Un individu cagoulé avait fait irruption dans le commerce et avait sorti une arme de poing pour obtenir l'argent de la caisse, ainsi que des paquets et cartouches de cigarettes. Le suspect avait pris la fuite à pied.

Depuis, les policiers enquêtent. L'investigation a permis aux agents d'obtenir un mandat de perquisition pour fouiller une résidence de la rue de Bienville à Granby, le 10 avril, en lien avec cette affaire. On ignore ce que les policiers cherchaient à cette adresse. C'est finalement hier que l'auteur présumé du vol a été arrêté à son domicile de la région de Granby.

À la suite de son interrogatoire, Maxime Barnes-Racicot a été conduit au palais de justice de Granby. Des accusations de vol d'argent et de cigarettes à la station-service, de complot et de méfaits publics pour avoir fourni une fausse déclaration aux policiers ont été retenues contre lui.

L'enquête n'est pas terminée. Les policiers ont fait savoir que d'autres arrestations sont à prévoir dans ce dossier.

## EN BREF

### Des jeux au parc Gaétan-Deschênes

Au tour du parc Gaétan-Deschênes à Granby d'être aménagée, rue de Rouyn. Le conseil municipal a récemment accordé un contrat au plus bas soumissionnaire conforme ayant obtenu le meilleur pointage, Équipements récréatifs Jambette, pour la fourniture et l'installation de modules de jeux au parc. La

facture s'élève à 33 226\$. Un autre contrat pour l'aménagement de ce parc a été entériné par la même occasion: celui pour la fourniture de luminaires. L'entreprise Westburne a obtenu le contrat, d'un montant de 25 111\$. Le parc a été nommé en 2012 à la mémoire de Gaétan Deschênes. Celui-ci, décédé en 2010, a siégé comme conseiller municipal dans l'ex-Canton de Granby, de 1976 à 2007.

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU

## HYPNOTHÉRAPIE

### Hypnose

- Gestion du stress
- Peurs, craintes
- Arrêt de fumer
- Confiance en soi

### Autres services

- Rencontre d'accompagnement
- Renaissance
- Atelier de méditation
- Toucher thérapeutique

**Isabelle Langlade**  
Hypnotérapeute  
hypno.ilanglade@gmail.com  
450 994-4631

REÇU POUR ASSURANCES.

ilanglade.com

3706485

**FIXACLOUS inc.**  
NOUVEAU chez Fixaclous

AFFÛTAGE DE LAME

Apportez-nous vos lames pour le mercredi matin et le mercredi suivant on vous remet vos lames prêtes à l'emploi.

www.fixaclous.com  
625, rue Cowie, Granby • 450 378-0049

**NOUVEAU SERVICE**  
Fabrication et réparation de lames de scies à ruban de tous genres (sur place)



3709881

## MOQUEZ-VOUS DES CONDITIONS

AVEC LA TRACTION INTÉGRALE



L'ÉVÈNEMENT  
**BEAU TEMPS MAUVAIS TEMPS**

**IMPREZA 2015** 4 PORTES

À l'achat à partir de  
**21 705\$\***

Transport et préparation inclus, taxes en sus.

**IMPREZA 2015** 5 PORTES

À l'achat à partir de  
**22 605\$\***

Transport et préparation inclus, taxes en sus.

**UNE VALEUR QUI DÉFIE TOUTES LES COMPARAISONS**

- Traction intégrale symétrique à prise constante
- Technologie PZEV (véhicule à émissions quasi nulles) de série
- Moteur BOXER® SUBARU à quatre cylindres, 2,0 litres et 148 chevaux de puissance
- Système d'aide à la conduite EyeSight® en option



**MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ+¹**  
**2015 IIHS TOP SAFETY PICK+²**  
MODÈLES ÉQUIPÉS DU SYSTÈME EYESIGHT®



Association des concessionnaires Subaru du Québec | quebecsubaru.ca

**SUBARU**  
Confiance et évolution

**Subaru Granby**

**1289 Principale, Granby • 450 372-2007**

**Vente, pièces et service**  
**ventes@conceptgranby.com**

\*À l'achat à partir de 21 705 \$ (taxes en sus) pour la Impreza 2.0i 4 portes 2015 (FF 120), transmission manuelle et de 22 605 \$ (taxes en sus) pour la Impreza 2.0i 5 portes 2015 (FG 120), transmission manuelle. Les frais de transport et de préparation (1 595 \$), la surcharge sur le climatiseur (100 \$) et les droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$) sont inclus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les spécifications techniques peuvent changer sans préavis. 1. Les notes sont attribuées par l'Insurance Institute for Highway Safety (IIHS). Visitez iihs.org pour plus de détails sur les procédures de tests. 2. EyeSight® est un système d'aide à la conduite susceptible de ne pas fonctionner de manière optimale dans certaines conditions. EyeSight® n'est pas conçu pour se substituer à la vigilance et à l'attention du conducteur sur la route. Le système pourrait ne pas réagir dans toutes les situations. Il incombe en tout temps au conducteur d'adopter une conduite sécuritaire et prudente. L'efficacité du système dépend de nombreux facteurs, tels que l'entretien du véhicule ainsi que les conditions météorologiques et routières. Enfin, malgré toutes les technologies sophistiquées en place, un conducteur doté d'une bonne vision, qui est attentif à la route sera toujours le meilleur gage de sécurité sur la route. Consultez le Manuel du propriétaire pour les détails de fonctionnement et les limites. 3. Prix valeurs résiduelles ALG Canada 2015 pour la Subaru Impreza 2015, segment voiture compacte. ALG est la référence dans l'industrie automobile pour déterminer les valeurs résiduelles et les données de dépréciation. alg.com. 4. Les participants admissibles doivent confirmer l'attribution d'un diplôme dans les quatre mois suivant l'achat, ou avoir obtenu un diplôme dans l'année en cours ou dans les deux années civiles précédentes à l'issue d'un programme de baccalauréat universitaire ou d'un programme collégial de deux ans (minimum de 48 semaines) dans un établissement reconnu. La remise est applicable uniquement aux véhicules neufs non immatriculés. Limite à vie d'une seule remise au diplômé par acheteur admissible. Le véhicule doit être immatriculé au nom du diplômé. La remise aux diplômés est cumulative à la plupart des incitatifs offerts aux consommateurs par Subaru Canada inc., mais ne peut être combinée à aucune remise ou réduction d'employé. L'offre est non transférable.

3712543



D<sup>r</sup> Olivier Maynard, urgentologue au CHG, Ariane Morissette, de Transplant Québec et Nancy Bonvouloir, ayant reçu une greffe de rein à deux reprises... espacées de 21 ans. — PHOTO JANICK MAROIS

## DON D'ORGANES

# « Chaque personne peut sauver jusqu'à huit vies »

**JEAN-FRANÇOIS GUILLET**

jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

**GRANBY — Alors que la semaine nationale du don d'organes bat son plein jusqu'au 25 avril, Transplant Québec tiendra un kiosque d'information aux galeries de Granby, demain, de 14 h à 21 h. Ce sera une belle occasion de déboulonner les mythes entourant la transplantation.**

Au 31 décembre 2014, 1073 personnes attendaient une greffe au

Québec pour seulement 154 donneurs potentiels. Voilà une statistique pour le moins éloquente. L'équipe du Centre hospitalier de Granby (CHG) a décidé de prendre les choses en main pour renverser la vapeur. « Avant, on mettait beaucoup d'efforts sur la sensibilisation des médecins à l'importance du don d'organes chez leurs patients. Cette année, notre approche vise davantage la poursuite de l'éducation de la population. C'est primordial si on veut faire bouger les choses », insiste le D<sup>r</sup> Olivier Maynard, urgentologue au CHG.

Selon celui-ci, près de 90 % des gens se disent en faveur de ce type de prélèvement, alors que dans les faits, environ la moitié d'entre eux signent leur carte de don d'organes.

« Il faut qu'il y ait un changement de mentalité. Pour ça, il faut d'une part que les gens adhèrent au don d'organes. Mais il faut aussi qu'ils en parlent à leurs proches pour faire connaître leur volonté puis pour créer un effet d'entraînement », indique-t-il.

### À bas les mythes

Plusieurs mythes sont bien enracinés dans la population. Un pas à la fois, les tabous tombent. « Sensibiliser les gens au don d'organes, c'est un travail de longue haleine, concède le D<sup>r</sup> Maynard. Bien des gens ont peur de ne pas recevoir tous les soins possibles pour se faire prélever un rein par exemple, alors que ce n'est pas du tout la réalité. Les médecins ont pour principal objectif de tout faire pour sauver les gens. »

Il y a aussi l'âge et l'état de santé qui freinent souvent les gens. « Pourtant, aucun citoyen n'est trop vieux pour faire un don d'organes. Et même quelqu'un qui a un cancer peut contribuer. Il ne faut jamais perdre de vue que chaque personne peut sauver jusqu'à huit vies », insiste l'urgentologue.

Des propos qu'endosse Ariane Morissette, de Transplant Québec. « Les familles sont souvent mal informées au sujet du don d'organes. Et même quand un de leurs proches a signé sa carte, il arrive que les parents s'y opposent. C'est pour cette raison qu'il est important d'en parler. Chaque personne, par un simple geste, peut redonner la santé à 20 autres. C'est majeur! », lance-t-elle.

### Un second souffle

Signer sa carte de don d'organes peut faire toute la différence. Nancy Bonvouloir, une jeune femme de Saint-Alphonse, peut en témoigner. Ayant reçu une greffe de rein à l'âge de 16 ans, sa vie a basculé 21 ans plus tard, alors qu'elle a dû à nouveau subir le même type de transplantation. « Les gens ne réalisent pas à quel point la vie est fragile, confie-t-elle. J'étais en dialyse depuis un bout et j'ai reçu le plus beau cadeau de Noël le 24 décembre dernier, quand on m'a appelée pour me dire qu'on avait trouvé un donneur. Il ne se passe pas une journée sans que je pense à la personne qui m'a sauvé la vie. »

## Le rire c'est la santé!

### RITA ET JEAN-LOUIS LAMARCHE, CHEZ CHARTWELL DEPUIS 2012.

Il y a trois ans déjà, Rita et Jean-Louis étaient séduits par une de nos résidences. Grâce aux portes ouvertes, vous aussi pourrez découvrir nos résidences et aurez peut-être envie, d'y écrire le prochain chapitre de votre vie.

Joignez-vous à nous pour un atelier du rire dans le cadre des portes ouvertes du RQRA.

CHARTWELL.COM



Laissez-nous faire partie de votre histoire.



**PORTES  
OUVERTES**  
Dimanche  
26 avril  
13 h à 16 h

**CHARTWELL LE RIVERAIN**  
34, rue Principale Granby  
450 375-3660

**CHARTWELL RÉSIDENCE PRINCIPALE**  
339, rue Principale Cowansville  
450 306-6095

\*Certaines conditions s'appliquent.

## ► NOUVEAU DÉPART EN OBSTÉTRIQUE AU CHG



GRANBY — Après une année à se serrer les coudes en raison du départ en congé de maternité de six de ses 11 médecins accoucheurs, l'équipe d'obstétrique et de périnatalité du centre hospitalier de Granby est à nouveau complète. « Pour les médecins, ça a été un véritable tour de force. L'équipe s'est ressoudée, mais on voyait un certain essoufflement dans les troupes dernièrement, concède Nathalie Cabana, chef d'unité d'obstétrique. Avoir tous nos effectifs de retour, c'est aussi une très bonne nouvelle pour la clientèle. » On voit ici 15 des membres du département.

JEAN-FRANÇOIS GUILLET — PHOTO JANICK MAROIS

## Gravel remplacera Bazzo

Le journaliste Alain Gravel deviendra bientôt l'animateur de l'émission matinale radiophonique

de la Première chaîne de Radio-Canada. Il prendra la relève de Marie-France Bazzo. M. Gravel a déjà travaillé à la radio privée avant de faire le saut à la télévision il y a plus de 20 ans. Il y a quelques années, il a aussi présidé la

Fédération professionnelle des journalistes du Québec. Marie-France Bazzo a annoncé le 27 mars, en ondes, qu'elle quitterait l'antenne de l'émission du matin le 3 avril. **LA PRESSE CANADIENNE**

# Toyota, c'est moins cher que vous pensez.



**0 \$ d'acompte** sur tous ces véhicules



Camry LE 2015  
287 \$/mois  
en location 60 mois

26 025 \$

RAV4 2RM LE 2015  
279 \$/mois  
en location 60 mois

26 360 \$

Corolla CE 2015  
179 \$/mois  
en location 60 mois

17 720 \$

Jusqu'au 30 avril seulement



## COWANVILLE TOYOTA.COM

165, rue de Salaberry | 450 263-8888

Programme de location au détail et de financement à l'achat offert par Toyota Canada inc. et conditionnel à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers (TSF). L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sont en sus. Sous réserve des conditions applicables, les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou achètent un véhicule entre le 1er et le 30 avril 2015 chez un concessionnaire participant du Québec, où tous les détails peuvent être obtenus. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis. \*Offres applicables aux modèles Corolla CE 2015 (BURCEM AA)/RAV4 2RM LE 2015 (ZFREVT AA)/Camry LE 2015 (BF1FLT A) de base neufs en stock. PDSF de 17 720 \$/26 360 \$/26 025 \$ avant taxes, frais de concessionnaire de 165 \$ avant taxes (applicables chez certains concessionnaires), frais de transport et préparation et frais de climatisation (si applicables) inclus. Le montant total payable mensuellement est soumis à un taux de location annuel de 0,99 %/1,99 %/1,99 % et tient compte des frais de concessionnaire, de la contribution du concessionnaire de 15 \$/210 \$/0 \$, des frais de transport et préparation, des frais de climatisation (si applicables) et de l'assistance à la location de 500 \$/250 \$/0 \$ (incluant les taxes applicables sur l'assistance à la location, le paiement desquelles sera requis à la livraison). Franchise annuelle de 20 000 km. Frais de 0,07 \$/0,15 \$/0,10 \$ du kilomètre excédentaire. À la livraison, le paiement d'un montant de 179,41 \$/279,44 \$/287,34 \$ avant taxes (équivalant au premier versement mensuel) ainsi que des taxes applicables sera requis. Le PDSF des modèles illustrés Corolla S 2015 (BURSEM AA)/RAV4 4RM Limited 2015 (DFREVT AA)/Camry XLE V6 2015 (BK1FXT A) est de 21 425 \$/35 705 \$/36 725 \$.



# 4 À 7 du 35<sup>e</sup>

## INTERPLUS

**Vous avez été membre de l'Interplus?  
Vous avez travaillé à l'Interplus?  
Vous voulez célébrer avec nous?**

**Le samedi 2 mai de 16 h à 19 h**

*Achetez vos billets avant le 28 avril 2015*

**Prix :**  
35 \$ + taxes/2 personnes  
20 \$ + taxes/personne

- Mousseux offert à votre arrivée
- Vidéo sur l'histoire de l'Interplus
  - Cadeau de présence
  - Mini-salon des vins
  - Cocktail dînatoire
    - Animation
  - Quiz et bien plus

**FAITES VITE! PLACES LIMITÉES**

**575, Dufferin, Granby 450 375-2552**  
**www.interplus.qc.ca**

## GRANBY

# Un incendie jette deux familles à la rue



**KARINE BLANCHARD**  
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — Deux familles se retrouvent à la rue à la suite d'un incendie qui a éclaté en pleine nuit, à Granby. Deux bons Samaritains qui rentraient du travail se sont précipités sur les lieux et ont réveillé les occupants de l'immeuble de la rue Caron, qui a été lourdement endommagé.

« On était sur la rue Cowie et on voyait les flammes. On a décidé d'aller sur place en pensant que les pompiers y étaient déjà, mais il n'y avait pas un chat », raconte Samuel Dupont, qui revenait du boulot avec son employé, Éric Cliche. Il était alors 1 h 40.

Ne faisant ni une ni deux, ils ont entrepris de faire évacuer les occupants. « Deux gars cognaient dans les fenêtres, raconte Jessica, qui dormait au logement du rez-de-chaussée en présence de son conjoint et de son beau-frère. Ça réveille assez mal... »



Jessica, son conjoint et son beau-frère ont été tirés du lit lorsque deux hommes qui voyaient les flammes ravager leur immeuble ont frappé dans leurs fenêtres.



L'incendie d'un duplex de la rue Caron à Granby jette deux familles à la rue. Les dommages sont considérables. — PHOTOS JANICK MAROIS

Les occupants à l'étage, un couple, ont également été réveillés. Au moment où ils sont sortis de leur logement, la toiture était complètement embrasée et des morceaux de recouvrement extérieur en vinyle se détachaient du duplex, illustre M. Dupont.

À l'arrivée des sapeurs, tous les résidents avaient évacué l'immeuble. Une trentaine de pompiers de Granby ont combattu les flammes qui ravageaient la toiture et un mur extérieur. Au bout d'une heure, le feu a été maîtrisé. L'extinction a ensuite été complétée.

Les bénévoles de la Croix-Rouge ont offert une aide de 72 heures

aux occupants, qui étaient assurés. Le service d'aide aux sinistrés de l'Unité de sauvetage de la Haute-Yamaska s'est également rendu sur place (voir autre texte).

Les dommages, évalués à plus de 100 000 \$, sont considérables. Jessica (qui n'a pas voulu s'identifier davantage) était de retour dans son appartement, hier matin, pour constater l'ampleur des dégâts. Son logement a été lourdement abîmé par l'eau. Celui à l'étage n'a carrément plus de toit.

L'incendie serait d'origine électrique. Les pompiers croient qu'un fil d'alimentation d'une lumière extérieure pourrait être en cause.



L'équipe d'aide aux sinistrés et aux pompiers de l'USHY. — PHOTO JANICK MAROIS

## UNITÉ DE SAUVETAGE DE LA HAUTE-YAMASKA L'équipe d'aide aux sinistrés dans le feu de l'action

**KARINE BLANCHARD**  
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — L'équipe d'aide aux sinistrés de l'Unité de sauvetage de la Haute-Yamaska (USHY) est maintenant en poste à Granby. Les bénévoles ont déjà réalisé trois interventions à ce jour.

Annoncé en décembre dernier, le service d'aide s'adressant aux sinistrés et également aux pompiers de Granby s'ajoute à ceux de recherche et sauvetage nautique et en forêt ainsi qu'à l'équipe de premiers répondants de l'USHY. « C'est un nouveau service. Il n'y avait pas ce volet dans la région », explique Steve Duranleau, directeur de la nouvelle équipe.

Lors d'un sinistre majeur, les pompiers faisaient auparavant appel aux bénévoles de l'Association des pompiers auxiliaires de la Montérégie (APAM), dont la caserne est située à Rougemont. Les membres de la nouvelle équipe d'aide aux sinistrés ont pris la relève, à la demande du Service des incendies de Granby.

« On va les faire intervenir plus fréquemment. Dès que nous aurons des sinistrés, on va les demander. Ils sont situés localement, donc ils sont plus rapides », indique Pierre Lacombe, directeur de la brigade des incendies, précisant avoir reçu un excellent service de l'APAM.

Le nouveau service est offert depuis le 1<sup>er</sup> mars. À ce jour, l'équipe composée de 15 bénévoles est intervenue sur les lieux de trois incendies; lors du feu qui a endommagé un duplex

de l'avenue du Parc, le 1<sup>er</sup> avril, quelques jours plus tard lors de l'incendie d'une résidence du chemin Dale et lors du feu de la rue Caron.

Lors d'un sinistre, ils accueillent dans leur autobus les personnes jetées à la rue sans préavis. Les bénévoles de la Croix-Rouge disposent également d'un espace de travail dans le véhicule pour prendre en charge les sinistrés.

« Quand il pleut, il neige ou il fait froid, on a de la paperasse à remplir et on le fait dans l'auto ou accoté sur la valise de l'auto, indique Marcel Whissel, responsable de la Croix-Rouge en Haute-Yamaska/Brome-Missisquoi. C'est très apprécié d'avoir une place pour faire notre travail. »

Après avoir donné un coup de pouce aux sinistrés, les bénévoles ont le mandat de soutenir les pompiers pendant leur intervention en leur offrant des rafraîchissements et collations.

Il n'est pas exclu que d'autres municipalités environnantes de Granby puissent bénéficier du service. « Dans les premiers temps, on va desservir Granby, mais on ne dit pas qu'on n'offrira pas nos services ailleurs plus tard », précise Steve Duranleau.

Le coût d'implantation du nouveau service est évalué entre 35 000 \$ et 40 000 \$. Plusieurs commanditaires et partenaires, notamment des entreprises privées, ont permis sa création. La Ville de Granby a également contribué en accordant une subvention de 5000 \$ pour l'achat de l'autobus du service d'aide aux sinistrés.

# HIBISCUS

## COIFFURE BOUTIQUE

*Complice de votre beauté!*

**NOUVEAUTÉ!**

Nouveaux talents les lundis et mardis. Recevez des rabais sur vos services habituels en mentionnant cette publicité.

450 534.3181

www.coiffurehibiscus.com

35, rue John-Savage, local 104, Bromont

40 ans d'expérience - Prix imbattables  
L'EXPÉRIENCE QUI FAIT LA DIFFÉRENCE



Membre APCHQ  
R.B.Q. 8361078201

# BOURQUE ISOLATION INC.

**Un investissement qui rapporte!**

Uréthane ■ Laine soufflée ■ Insonorisation et monokote 3306

Michel Bourque  
Granby

Cell. : 450 521-8763 ■ Tél. : 450 777-4777 ■ Téléc. : 450 372-0111  
info@bourqueisolation.com ■ www.bourqueisolation.com

## TERRAINS À VENDRE

**-ROXTON POND-**

*Pour  
autoconstruction*

**450 531-9190**

« BAINS AU NOIR » DANS LES CHSLD

# Barrette menace d'imposer des sanctions

**STÉPHANIE MARIN**  
La Presse Canadienne

**QUÉBEC** — Le ministre de la Santé, Gaétan Barrette, menace de sévir contre les dirigeants du réseau de la santé: si la pratique des «bains au noir» dans les CHSLD ne cesse pas, il y aura des sanctions.

Le ministre a fait cette déclaration hier, après avoir été informé par le quotidien montréalais *La Presse* que des bains étaient encore donnés à des aînés par des employés des Centres d'hébergement et de soins de longue durée (CHSLD) hors de leurs heures de travail et payés sous la table, malgré l'envoi d'une directive par le ministère la semaine dernière.

« Les directions sont imputables, a-t-il expliqué. Les gens qui ne font pas le travail pour lequel ils sont bien payés, bien oui, il y aura des sanctions ».

« On verra aux évaluations annuelles », a-t-il précisé.

Par contre, pas question d'envoyer des inspecteurs sur le terrain pour attraper les contrevenants la main dans le sac: le ministre dit compter sur les dénonciations.

Après qu'il eut été récemment porté à son attention que des employés de CHSLD offraient aux aînés ce service afin de leur permettre d'avoir un bain de plus par semaine, M. Barrette a fait envoyer la directive. Hier, il disait toutefois comprendre qu'il pouvait encore y avoir des cas problématiques.



Le quotidien *La Presse* a révélé hier que des bains étaient encore donnés à des aînés par des employés des Centres d'hébergement et de soins de longue durée (CHSLD), hors de leurs heures de travail et payés sous la table. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

« Ce n'est jamais instantané ces affaires-là. Alors, c'est un peu normal », croit-il.

Toutefois, « la directive, elle est claire ».

Le ministre affirme qu'il ne cherche pas à interdire aux résidents de recevoir d'autres soins d'hygiène s'ils désirent payer. Mais il dit vouloir prévenir les conflits d'intérêts qui pourraient survenir lorsque ce sont les mêmes employés qui offrent le bain durant leur horaire de travail et à l'extérieur de celui-ci.

## TRANSPARENCE

« On n'interdit pas la chose, on demande la transparence », résume-t-il.

Ceux qui veulent plus de bains et qui sont prêts à payer peuvent avoir

recours aux services offerts par les entreprises d'économie sociale, suggère-t-il.

Il ne croit pas non plus qu'une norme universelle sur le nombre de bains par semaine pour tous les résidents serait souhaitable. La condition médicale de certains d'entre eux serait incompatible avec une telle norme, dit-il.

Il y a des gens qui ont peur de l'eau, et pour recevoir un bain, il faudrait qu'ils soient médicamenteusement, a expliqué le ministre de la Santé. Il est d'avis que la situation n'est pas aussi simple qu'elle peut le paraître et qu'il n'y a pas lieu de s'indigner que les aînés reçoivent « seulement » un bain par semaine. Certains d'entre eux préfèrent recevoir des soins d'hygiène à l'éponge, précise-t-il.

Boutique du Foyer de St-Hyacinthe est à la recherche de :

### Représentant aux ventes

avec expérience dans le domaine du poêle et foyer (Demandes traitées en toute confidentialité)

### Spécialiste en informatique et Internet

(pour système Acomba, gérer le site Internet, Facebook et bien plus)

### Technicien de gaz propane et naturel

(Service et installation de poêle et foyer)

Temps plein

Postes de 35 heures et plus par semaine

Salaire concurrentiel à négocier selon l'expérience

Seules les candidatures retenues seront contactées

Faites parvenir votre C.V. au :

1100 des Cascades

St-Hyacinthe, Qc, J2S 3G8

ou par courriel au :

eric.jean@boutiquedufoyer.com

BOUTIQUE DU FOYER

ST-HYACINTHE



Bessette Automobiles inc recherche

## Commis de bureau

**Principales tâches :**

- Comptabiliser les ventes et achats de véhicules
- Mettre à jour la base de données des clients
- Tout autre travail de bureau connexe.

**Exigences :**

- DEP en comptabilité.
- Connaissance du logiciel one eighty et drive de ADP serait un atout

**Envoyez votre c.v. à**  
**Johanne Leduc**  
**contrôleure**  
**450 263-4000, poste 322**  
**johanne.leduc@bessetteautomobiles.com**

3728944

**Services financiers -**  
**Placements et assurances vie**

## Conseiller(ère) de soutien

Le(la) conseiller(ère) de soutien sera appelé(e) à travailler en étroite collaboration avec le conseiller principal et sera sous la supervision de l'adjointe administrative. Il(elle) assurera un rôle de support général et desservira une partie de la clientèle établie, et de ce fait, pourrait être appelé(e) à se déplacer à l'occasion chez les clients.

**Exigences :** Doit détenir un permis de fonds de placements, d'assurances vie et avoir déjà effectué des planifications de retraite. Minimum de 1 à 3 ans dans un poste similaire. Bonne maîtrise du français écrit. Word, Excel. Avoir le souci du détail et être en mesure de proposer des produits de placement/assurances selon les besoins.

**Références demandées.**

Poste à temps partiel régulier (15-20 h/sem.)  
Salaire selon expérience  
Lieu de travail : Cowansville

**Pour plus d'info : 450 266-4343**



Parce que vous appréciez leur travail et qu'elles sont indispensables

## Semaine des secrétaires

25

Commandez en ligne  
[www.sublimefleuriste.com](http://www.sublimefleuriste.com)

355, Boulevard Leclerc Ouest, Granby  
**450 372-2881**



## POSTE D'ADJOINT(E) ADMINISTRIF(VE)

(PERMANENT, TEMPS PLEIN)

Le Groupe financier ProSphère inc., cabinet en services financiers, est à la recherche d'une personne professionnelle pour combler un poste d'adjoint(e) administratif(ve).

**Le titulaire du poste aura comme principales responsabilités de :**

- Maintenir le service à la clientèle et participer au développement de la clientèle future;
- Gérer l'agenda du conseiller;
- Répondre aux appels téléphoniques, gérer les courriels et préparer les envois postaux;
- Effectuer la gestion des dossiers clients;
- Faire le suivi des contrats en cours et s'assurer qu'ils respectent les normes;
- Préparer les lettres de remerciements, les formulaires et les événements.

**Exigences :**

- DEC en bureautique;
- Minimum de 3 années d'expérience;
- Posséder un excellent service à la clientèle;
- Excellentes aptitudes en communication orale et écrite (en français et en anglais);
- Avoir une bonne connaissance de la suite Office.

*Ce poste vous intéresse?*

Faites parvenir rapidement votre candidature à cette adresse : [meduclos@bbb-grh.com](mailto:meduclos@bbb-grh.com)  
Pour plus d'information, consultez la description détaillée du poste dans la section offres d'emploi (Région Montérégie) : [www.bbb-grh.com](http://www.bbb-grh.com).

**B**  
Bourassa Brodeur Bellemare  
RESSOURCES HUMAINES

# LES MAISONS HORIZON.COM

Plus de  
**21 ans**  
de clients  
satisfaits

**De l'achat à la livraison,  
on s'occupe de tout  
sans intermédiaire!**



**COTTAGES | JUMELÉS | UNIFAMILIALES | CONDOS**  
COWANSVILLE (projets Déragon et McClure) ET GRANBY (projet du Séminaire)



## VISITE LIBRE

**LES SAMEDIS ET DIMANCHES  
DE 12h À 16h**

En semaine de 9 h à 17 h  
ou soir sur rendez-vous.

### COTTAGE NOUVEAU CONCEPT

**3 ch. à c., planchers chauffants**

À partir de **209 500\$** taxes et infrastructures  
incluses, terrassement paysagé inclus.

### BUREAU DES VENTES

602-4, rue J.A.-Déragon,  
Cowansville • 450 830-0550  
450 375-7631

MAÎTRE CONSTRUCTEUR  
PLATINE  
**abritat**  
VOTRE GARANTIE

R.B.Q. 5635-5084-01  
3594752

## Barrette et Poëti « étonnés » d'être accusés de sexisme

La Presse

**QUÉBEC** — Les ministres Gaëtan Barrette et Robert Poëti se sont dits « étonnés » hier d'avoir été accusés de faire preuve de sexisme par la candidate à la direction du Parti québécois, Martine Ouellet.

Seule femme à briguer la direction du PQ, M<sup>me</sup> Ouellet a reproché hier aux ministres Barrette (Santé) et Poëti (Transports) de se comporter de manière « condescendante », particulièrement à l'endroit des femmes qui siègent à l'Assemblée nationale.

M<sup>me</sup> Ouellet affirme que, de manière générale, le ton avec lequel les deux ministres échangent avec leurs collègues est différent lorsque les questions viennent d'une femme.

L'attitude des deux ministres libéraux n'est « pas acceptable » à ses yeux. Elle appelle le président

de l'Assemblée nationale, Jacques Chagnon, à intervenir pour qu'ils changent de ton à l'égard de leurs collègues féminines.

### BARRETTE « ÉTONNÉ »

« Je réponds aux questions qu'on me pose et c'est sans égard au sexe de la personne qui me pose des questions », a affirmé M. Barrette.

De son côté, M. Poëti a mis M<sup>me</sup> Ouellet au défi de donner un exemple de comportement répréhensible de sa part.

« Qu'elle me donne un seul exemple, a-t-il déclaré. Jamais le président ne m'a demandé de retirer mes propos. Jamais je n'ai eu des propos sexistes dans l'Assemblée nationale. »

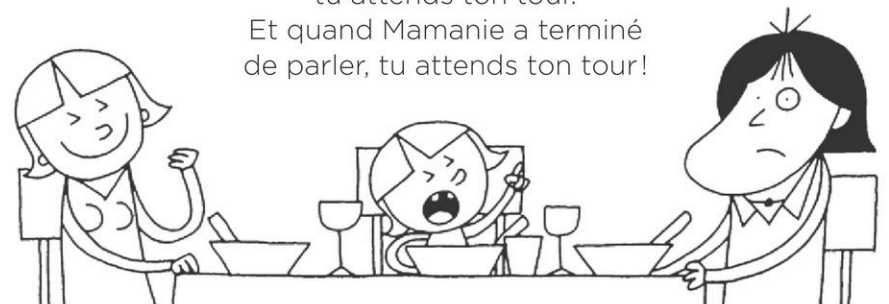
La députée de la Coalition avenir Québec, Nathalie Roy, a pour sa part défendu la conduite des ministres Barrette et Poëti. Elle dit connaître les deux hommes depuis longtemps et n'avoir rien à redire sur leur comportement à l'égard des femmes.

**Quand la force du trait de Godin  
rencontre l'esprit décapant  
d'une Lepage qui n'a pas la langue  
dans sa poche!**



Papa, quand Mamanie parle,  
tu attends ton tour.

Et quand Mamanie a terminé  
de parler, tu attends ton tour!



préface de  
Guy A. Lepage

leséd  
éditions  
onsie  
LA  
PRESSE

Offert en librairie ou sur  
editionslapresse.ca

Aussi en format PDF et E-pub

Télécharger sur  
iBooks

CIRQUE DU SOLEIL

# La Caisse a discuté d'un consortium québécois

La Presse

La Caisse de dépôt et placement du Québec a discuté avec plusieurs acteurs importants de Québecinc., notamment Québecor, afin de voir s'il était possible d'avoir un consortium à majorité québécoise pour acheter le Cirque du Soleil, a appris

La Presse. La firme Goldman Sachs, responsable de la vente du Cirque, a aussi approché sans succès des intérêts québécois, dont la firme Claridge.

Au tout début du processus de vente orchestré par Guy Laliberté, la Caisse de dépôt a discuté avec plusieurs entreprises d'envergure au Québec afin de mesurer leur intérêt

pour un consortium avec un actionariat majoritairement québécois afin d'acheter le Cirque du Soleil. Les entreprises en question, dont la liste inclut notamment Québecor, ont indiqué rapidement qu'elles ne souhaitaient pas faire partie d'un tel consortium, selon nos informations. Devant le peu d'intérêt de Québecinc., la Caisse a conclu qu'il

était impossible de réunir assez de partenaires au Québec pour former un consortium québécois qui détiendrait la majorité des actions du Cirque. En plus de Québecinc., la Caisse a aussi pris contact avec des investisseurs étrangers.

La Caisse a confirmé à La Presse avoir discuté avec des partenaires potentiels. « Nous avons discuté

avec plusieurs acteurs de l'industrie, au Québec et ailleurs. Finalement, compte tenu de la taille de la transaction et de l'expertise requise pour relancer la croissance du Cirque du Soleil, il était impossible de mettre sur pied un consortium québécois », a dit Maxime Chagnon, directeur principal des communications avec les médias de la Caisse.

Location  
**24 000 KM**  
par année inclus

# 39

\$

## CIVIC DX 2015

NOUVELLE OFFRE!

LOCATION 60 MOIS

# 39\$\*

Par semaine  
**120 000 km inclus**  
Transport et préparation inclus

0

\$

Acompte

ou

Financement à l'achat **0,99%\*\*** sur 60 mois

17 CIVIC

La voiture la plus vendue au pays pour la 17<sup>e</sup> année consécutive.

2015 IHS  
**TOP SAFETY PICK**

2015  
**BEST BUY AWARD**  
Winner

**L'OFFRE CLÉ**

**Un avantage numérique qui vous en donne plus!**

24 000 KM

par année inclus

70\$\*

EN LOCATION

Par semaine pendant 60 mois  
**120 000 km inclus**  
Transport, préparation et surcharge A/C inclus

0

Acompte

ou

Financement à l'achat **1,99%\*\*** sur 60 mois

0,99%\*\*

FINANCEMENT À l'achat 24 mois

■ Système d'affichage d'angle mort LaneWatch<sup>MC1</sup> Honda  
■ Toit ouvrant électrique

# HONDA

**FAITES UN ESSAI ROUTIER DÈS AUJOURD'HUI CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE HONDA | HONDAQUEBEC.CA**

\* Offre de location à la semaine pour une période de 60 mois pour un total de 260 paiements par l'entremise de Services Financiers Honda inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur la Civic berlinae DX manuelle 2015 neuve (modèle FB22FEX) / CR-V LX 2 roues motrices 2015 neuve (modèle RM30HFE). Franchise de kilométrage total de 120 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire, transport et préparation de 1 495 \$ / 1 895 \$ inclus et la surcharge sur le climatiseur de 100 \$ incluse (lorsque applicable). Les frais d'engagement auprès du RDRPM et les frais d'agent pour l'inscription (jusqu'à 48 \$ au total) ne sont pas inclus. Comme le premier paiement périodique, ils sont dus à la livraison du véhicule. Les taxes, droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$), assurances et immatriculation sont en sus. \*\* Offre de financement à l'achat disponible par l'entremise de Services Financiers Honda inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Exemple de financement pour la Civic berlinae DX manuelle 2015 neuve (modèle FB22FEX) / CR-V LX 2 roues motrices 2015 neuve (modèle RM30HFE) : Prix de vente de 17 245 \$ / 20 790 \$ (incluant les frais de transport et de préparation inclus), financé à un taux annuel de 0,99% / 1,99%, échéance à 294,71 \$ / semaine pendant 60 mois (260 paiements). Exemple de financement pour la CR-V LX 2 roues motrices 2015 neuve (modèle RM30HFE) : Prix de vente de 22 200 \$ / 25 040 \$ (incluant les frais de transport et de préparation inclus), financé à un taux annuel de 0,99% / 1,99%, échéance à 333,09 \$ / semaine pendant 60 mois (260 paiements). Les renseignements sur les procédures de financement sont disponibles sur le site web de Services Financiers Honda inc. (SFHI). Les prix sont en dollars canadiens et ne comprennent pas les taxes, droits, assurances et immatriculation. Pour plus d'informations, visitez [www.honda.ca/financement](http://www.honda.ca/financement) ou contactez votre concessionnaire Honda. Photos à titre indicatif. Visez votre concessionnaire Honda pour plus de détails. Source : <http://www.motortrend.com/bestoftheyear/2015>, Honda, cr. v. is the motor trend, suv. of the year / Récipiendaire du prix «Meilleur achat» de Kelley Blue Book. Pour plus d'information, visitez [www.kbb.com](http://www.kbb.com). Kelley Blue Book est une marque enregistrée de Kelley Blue Book Co., Inc. Aucune des caractéristiques décrites ne vise à remplacer la responsabilité du conducteur à faire preuve d'une grande prudence lorsqu'il conduit. Les conducteurs ne devraient pas tenir en main des appareils ou manipuler certaines fonctions du véhicule à moins qu'ils puissent le faire de manière légale et sécuritaire. Certaines caractéristiques présentent des limites technologiques. Pour de plus amples renseignements au sujet des caractéristiques, des limites et des restrictions, veuillez visiter le [www.honda.ca/deslitement](http://www.honda.ca/deslitement) ou consulter le manuel du conducteur de votre véhicule.



TAUREAU

**DU 21 AVRIL AU 20 MAI**

Même s'il vous arrive d'en douter, on estime vos recommandations et vos opinions. En cette étape anniversaire, les autres vous attribuent le rôle d'unificateur. Il existe un moyen de faire coexister des éléments hétéroclites, et vous risquez d'en être l'architecte. Avec le Soleil, Mercure et Mars en Taureau, vous êtes la personne la mieux placée pour apaiser les tensions.



GÉMEAUX

**DU 21 MAI AU 21 JUIN**

Vous ne pouvez pas revenir en arrière, mais il est toujours possible de rétablir l'équilibre ou de corriger une erreur. Étant donné que la Lune et Vénus sont de passage en Gémeaux, l'hésitation qui vous agaçait se dissipera graduellement, vous aidant à effectuer un choix plus facilement. Basez-vous sur votre esprit rationnel pour trouver la meilleure solution.



CANCER

**DU 22 JUIN AU 22 JUILLET**

Vous pourriez condamner quelqu'un impulsivement. Toutefois, personne n'est infaillible, et tout le monde peut commettre des erreurs de temps en temps. Avant de crier à l'incompétence, demandez-vous si la personne qui s'est trompée agit avec mauvaise volonté. La Lune en Gémeaux sera demain en Cancer et mieux vaudra accorder le bénéfice du doute.



LION

**DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT**

Grâce à l'actuelle présence de Jupiter en Lion, vos affaires peuvent prendre un impressionnant coup d'envol. Il y a moyen de diversifier vos intérêts sans vous éparpiller pour autant. Vous pouvez vous permettre de faire confiance à la plupart des personnes que vous rencontrerez, mais méfiez-vous des gens qui n'ont jamais rien de bon à dire au sujet des absents.



VIERGE

**DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE**

Un homme sans ami, c'est la main gauche sans la droite. Ainsi, si vous rencontrez un ami fidèle, gardez-le! On n'en trouve pas un autre si aisément que ça. L'angularité de Saturne en Sagittaire peut vous démontrer qu'il est préférable de s'entourer d'une poignée de personnes fiables plutôt que d'entretenir une foule de relations superficielles. Pensez-y...



BALANCE

**DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE**

Quand Mercure "croise" Mars, les situations peuvent se mettre à évoluer soudainement. Mais vu que cette conjonction s'effectue au carré de Jupiter, la tournure des événements risque de vous laisser perplexe. Cependant, vous pourriez en apprécier les bienfaits. Exprimez vos appréhensions, mais ne vous fermez pas systématiquement au changement.



SCORPION

**DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE**

Parcourant votre Signe opposé, le Soleil, Mars et Mercure en Taureau vous aideront à mieux vous faire comprendre et à transmettre votre message. Un climat qui devrait favoriser les négociations, les plaidoyers, ainsi que toute occasion de prendre la parole en public. Les résultats d'une recherche entreprise actuellement pourraient être assez fructueux.



SAGITTAIRE

**DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE**

La conjonction Mars-Mercure en Taureau vous investit d'une volonté capable d'accomplir de grandes choses. Essayez de canaliser vos efforts et de ne faire qu'une seule chose à la fois afin de ne pas éparpiller vos forces. Cela maximisera votre efficacité. Un concours de circonstance imprévu pourrait créer un climat opportun. Sachez en profiter!



CAPRICORNE

**DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER**

En conjonction en Taureau, Mars et Mercure se placent au trigone de Pluton en Capricorne. Conséquemment, ce milieu de semaine peut revêtir un caractère impulsif, et éventuellement fougueux. Une chose est certaine, ce mercredi ne se vivra ni dans l'ennui, ni dans la monotonie. Assurez-vous surtout de ne pas sortir de vos gonds.



VERSEAU

**DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER**

Avec une conjonction Mercure-Mars au carré de votre Signe, il pourrait y avoir de l'impulsivité dans l'air. Tandis que les discussions promettent d'être animées, il faudrait éviter de vous embourber dans un débat. Ne tombez pas dans le panneau d'une personne qui cherche la confrontation. Un milieu de semaine stimulant dont le bilan sera agréable si vous pesez vos mots.



POISSONS

**DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS**

La présence de Saturne en Sagittaire, au carré de votre Signe, peut vous rendre un peu passiste, voire un brin nostalgique. On dit que la reconnaissance fait durer le bienfait. Pourquoi ne pas manifester votre appréciation à l'endroit de personnes dont les agissements vous ont aidé? L'entretien de telles relations ne peut qu'être bénéfique pour tous les partis impliqués.



BÉLIER

**DU 21 MARS AU 20 AVRIL**

Toujours de passage en Bélier, Uranus se positionne au carré de Pluton en Capricorne. Il règne donc encore un climat impulsif d'une certaine intensité, dans lequel toutes les surprises sont possibles. La Lune est en Gémeaux, et tandis que les rassemblements promettent d'être animés, les annonces controversées et les revirements de situations ne sont pas exclus.

FESTIVAL DE CANNES

# Xavier Dolan sera du jury

La Presse

**La direction du Festival de Cannes a annoncé hier la composition du jury appelé à établir le palmarès officiel du 68<sup>e</sup> Festival de Cannes, lequel sera dévoilé lors de la soirée de clôture le 24 mai.**

Sous la présidence des frères Ethan et Joel Coen, maintes fois primés sur la Croisette, sept artistes auront la lourde tâche de visionner les

longs métrages sélectionnés dans la compétition et d'arriver ensuite à un consensus. Xavier Dolan, lauréat du prix du jury l'an dernier grâce à *Mommy*, a été choisi cette année pour s'acquitter de cette tâche prestigieuse. Il sera accompagné de l'actrice espagnole Rossy de Palma, de l'actrice française Sophie Marceau, de l'actrice britannique Sienna Miller, de la musicienne malienne Rokia Traoré, du cinéaste mexicain Guillermo del Toro, ainsi que de l'acteur américain Jake Gyllenhaal.

**UNE PREMIÈRE**

Dans toute l'histoire du festival, jamais une personnalité québécoise n'avait eu droit à cet honneur auparavant. Jamais un juré cannois n'avait été recruté aussi jeune. Le cinéaste en est bien sûr honoré.

Parmi les films en compétition, le deuxième film américain de Denis Villeneuve, *Sicario*, sera en lice pour la Palme d'or. Mise à part Villeneuve dans la compétition officielle, la présence québécoise se fera bien discrète sur la Croisette cette année.

Au bénéfice de



La Maison soutien aux Aidants

## Bal Masqué

❖ Coquetel jazzé ❖ Orchestre  
❖ Souper gastronomique 5 services

Le samedi 2 mai 2015 ❖ 16h30

Sous la présidence d'honneur de



**Madame Isabelle Dupont**



GOLF GRANBY ST-PAUL  
1415 Principale, Granby

**Billet : 125 \$**  
Reçu d'impôt de 65 \$

**Table : 1000 \$**  
Reçu d'impôt de 520 \$  
8 personnes assignées

Sur réservation seulement  
Places limitées

❖ **Masque inclus**  
ou si vous désirez un masque adapté à votre personnalité, apportez le vôtre!

❖ **Encan silencieux**



LA ORCHESTRE des Fusiliers de Sherbrooke

**Venez démasquer nos mystérieux inconnus**  
publiés dans le journal La Voix de l'Est et diffusés sur les ondes de M105.  
Parmi eux, nous dévoilerons notre **Ambassadeur au Grand Cœur 2015**.



❖ **Prestation artistique**  
**Jacynthe Véronneau**  
Artiste-invitée

Présenté par **IGA** *gourmette extra*

Une présentation de



❖ **Réservation 450 375-9115 # 226 • arobert@servicesauxaidants.ca**  
Billets aussi disponibles chez : Uniprix Isabelle Dupont (338 St-Jacques, Granby)

Conception graphique - Tbo Graphisme.com

22-04-2015



# Petites annonces

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30\*

450 375-8888  
 classees@lavoixdelest.ca

\*Avant 16h pour parution le lendemain.  
 Le vendredi avant 16h pour parution dans *Le Plus*.

La Voix de l'Est

**VISA MasterCard Interac**

**PRENEZ NOTE QUE:**  
 Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.  
 Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.  
 Toute erreur ou annulation dans *Le Plus* ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

386139V

**C'est à ton tour...**

**Aujourd'hui c'est l'anniversaire de**

Daniel Beauregard, de Granby;  
 Danielle Dupuis, de Cowansville;  
 Stéphanie Rainville, de Farnham;  
 Mario Van Rossum, de Ste-Brigide;  
 Pierrette Duhamel, de Granby;  
 Georgette Ravenelle, de Granby;  
 Michel Dépeault, de St-Liboire;  
 Pierre Désilets, de Granby;  
 Pierrette Gaucher, de Granby;  
 Germaine Desnoyers Gauvin, de Granby;  
 Sylvian D'Amour, de St-Alphonse-de-Granby;  
 Patricia Coutu, de Candiac;

Pour souligner un anniversaire il vous suffit d'appeler au plus tard la veille avant 16 heures du lundi au vendredi au 450-375-8888 ou par courriel classees@lavoixdelest.ca

**101 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**GRANBY, MAISON 6½ au 481 Churchill**  
 avec garage double, terrain 11,200 pi.ca.  
 Prix 159,500\$. 450-521-2082.

**113 TERRAINS À VENDRE**

**U-8 56 350 \$ + taxes**

**A-13 48 900 \$ + taxes**

**2044**  
 Logements d'immeubles vendus depuis 2000

**Yves Forand**  
 Courtier immobilier

À partir de **2%\*** Cell.: 450 375-1621  
 Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière \*Sous certaines conditions.

Plus qu'un conseiller...  
 ... un ami

**Yves Paquette**  
 Courtier immobilier

CELL.: 450 775-9940  
 BUR.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

Estimation gratuite  
 Un seul appel suffit  
 yvespaquette.com

**153 LOGIS À LOUER EN RÉGION**

**AU COEUR DU VILLAGE À SUTTON**  
 Spacieux 3½ à partir de 495\$. 4½ à partir de 545\$. Ascenseur, asp. central, s. de lavage, conciergerie. ☎ 450-538-5641

Rougemont. 5½, A/C, insonorisé.  
 À partir de 825\$  
 450-469-3894 ou 514 952-1335

**113 TERRAINS À VENDRE**

**AUTOCONSTRUCTEURS**  
 NOUS AVONS LA STRUCTURE QUI VOUS CONVIENT!

**Service de plans**

**MAISONS DUNFAB** 40 ans  
 STRUCTURES PRÉ-INSÉES

www.dunfab.com  
 Roxton Pond  
 450 372-0008

**154 LOGIS À LOUER À GRANBY**

1x3½ dans triplex, non-chauffé, 1x5½ chauffé, dans 6 logis, possibilité de conciergerie, IMPECCABLE, b. flottant, aucun tapis, endroit tranquille, terrain paysagé. Secteur bungalow. Info : 450-582-4150 ou 514-945-7077

**152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY**

PETIT 2½ tout inclus, chambre fermée, 2e étage, grande vitrine, immeuble très tranquille, pour personne de préférence de 40 ans et +. Nous vérifions le crédit. 458 Bourget Ouest #2, libre imm., 465\$/ms. 450-375-3557

**Sutton**  
 L'immobilier nous habite  
 Agence immobilière

• SUCCESSION • RÉSIDENTIEL  
 • COMMERCIAL • IMMEUBLE À REVENU  
 • VENTE ET ACHAT

**Pour des RÉSULTATS BERNARD est là!**

**BERNARD ROUSSELLE**  
 Courtier immobilier

**À VOTRE SERVICE**

cell.: 450 521-7211 bernardrousseau.ca

À partir de **2%\*** L'ÉQUIPE **Bellefleur**

\*Sous certaines conditions.  
 ESTIMATION GRATUITE

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

lequipebellefleur.com

**450 378-4120**

Jean Bergeron Courtier immobilier Résidentiel  
 Lucie Bellefleur Courtier immobilier Résidentiel  
 Pierre Bellefleur Courtier immobilier agréé Commercial et industriel

**154 LOGIS À LOUER À GRANBY**

Beau grand 3½, 1er étage, rue Bertrand, tranquille, flottant, céramique, locker au sous-sol, ascenseur, 590\$/ms, libre. 450 522-9235

**BEAUX GRANDS 4½, sect. parc Terry Fox.**  
 Très tranquille. À partir 650\$, libres 1er juillet.  
 FAUT VOIR! 450-360-4676.

Duplex luxueux, 4½ Babin, 4½ boul. Leclerc O, près de toutes les commodités et hôpital. Cabanon, terrain. 450 372-8378; 450 775-7223

Face au lac Boivin, 109 rue Drummond, grands 3½ et 4½ chauffés, eau chaude incluse, plancher bois franc, pour mai, juin et 1er juillet. Buanderie au sous-sol. Info : 450-777-9232.

**GRANDS 3½-4½, 1er & 2e étages**  
 libres 1er juillet, semi-meublés ou non, câble fourni. Pas de chien. Réf. 450-372-0557

**GRANDS 4½ TRÈS PROPRES**  
 1er, 2e et 3e étages, céram. + bois flott., de 540\$ à 605\$/ms, câble fourni. 759 Bussières / 151 Leroux. Libres mai, juin, juil. 450 776-2648

**IMMEUBLES GEORGES LANDRY aux 4 coins de la ville de Granby**

Au service du 3e âge depuis + de 30 ans, vous offre de la simple chambre à la pension complète et B2 dans bâtisses incombustibles en béton. 3½ et 4½ avec tous les services éligibles au crédit d'impôt (si 70 ans et +)

Visitez notre site Internet  
 www.immeubleslandry.com

**PRIX SPÉCIAUX**  
 si signé avant le 1er mai 2015

Venez nous visiter sur rendez-vous :  
 450 372-0382 ou 450-378-5050

Joli 4½ dans quadruplex bien situé, près de tous les services, 600\$/mois. 450-777-3868 ou 450-531-4957 Libre immédiatement.

**RUE MOUNTAIN, AVEC ENTRÉE PRIVÉE,**  
 grand logis style condo orienté plein sud, intérieur remis à jour complètement, avec grandes pièces ouvertes, une galerie avant et un patio arrière, entouré d'un jardin de fleurs vivaces. Disponible 1er juin 2015. 750\$. 450-522-4134

**SUPER GRAND 4½**  
 2e étage, repeint, planchers neufs, libre imm. Situé côté soleil levant, près des Galeries, au Dauphin, 125 St-Jude Nord. 875\$/mois. Pour visiter, prendre rendez-vous au 450-776-4559

**157 MAISONS À LOUER EN RÉGION**

Bromont, rue Shefford: maison mobile à louer, grand 4½, non chauffée, 2 c.c., 2 s. bains complètes dont une communiquant avec la chambre des maîtres; grand patio, remise. 675\$/mois, libre imm. Inf. 727-954-0484.

**158 MAISONS À LOUER À GRANBY**

À VENDRE OU À LOUER PETITE MAISON 4½, au Camping Tropicana. Idéal pour 1 ou 2 personnes. Libre 15 avril. Info : 450 521-8018

**204 OCCASIONS D'AFFAIRES**

**SOYEZ EN AFFAIRES MAINTENANT!**

Contrat à attribuer pour de nouveaux franchisés en entretien ménager commercial. JAN-PRO. Marque établie depuis 17 ans au Québec avec + de 300 franchisés. Nous fournissons: clientèle initiale garantie ou argent remis; formation initiale; gestion des comptes-clients; temps plein ou partiel; revenu entre 500 \$ et 10 000 \$ par mois; financement disponible; à partir de 4 000 \$

**Aussi disponible à Granby**  
 jan-pro.ca • 1 855-780-0800

**205 SERVICES FINANCIERS**

**CONSOLIDATION DE DETTES**  
 Un seul paiement par mois.  
 Cartes de crédit, impôts, TPS/TVQ, Hydro, téléphone, saisisés, marges, câble, etc.  
 Consultation gratuite et sans obligation.  
 1-888-371-0661

**NOYÉ PAR DES DETTES** qui vous empêchent de dormir. Nous avons des solutions pour vous aider. La consultation est gratuite.  
 MNP syndic de faillites, GRANBY  
 450-361-2559  
 Siège social: Montréal

Abonnez-vous...  
**450 375-4555**

301 DIVERS ARTICLES

**Venez nous voir!**



- Produits d'entretien et corporels Bio
- Bouteilles et vrac
- Savons corporels produits naturels Bio
- Vaisselles biodégradables et compostables
- Pour vos pique-nique ou fêtes familiales.
- Résidentiel et commercial

**GRANBY**  
**583 Boivin**  
**450.770.0777**  
**www.eco-logic.ca**

301 DIVERS ARTICLES

**Venez nous voir!**



- Produits d'entretien et corporels Bio
- Bouteilles et vrac
- Savons corporels produits naturels Bio
- Vaisselles biodégradables et compostables
- Pour vos pique-nique ou fêtes familiales.
- Résidentiel et commercial

**GRANBY**  
**583 Boivin**  
**450.770.0777**  
**www.eco-logic.ca**

403 SERVICES OFFERTS

**PAUL DUBOIS**  
**ENTRETIEN PAYSAGER**

Tonte de gazon, nettoyage du printemps  
aération, déchaumage, travaux de tous genres  
Granby / Bromont / Roxton Pond / St-Alphonse.  
Estimation gratuite --- 450-775-0451

**compte sur moi** leucan

Faites une **différence** pour les enfants

leucan.qc.ca • 1 800 361-9643

**Pro-Coupe enr.**

- Tonte de gazon : résidentiel, commercial, agricole
- Taille de haies
- Entretien de plates-bandes
- Et beaucoup plus

**Soumission gratuite Tél : 450-330-2970**


Votre satisfaction a forgé notre réputation

Prop. Donald Proteau

**Cèdres 1 à 16 pi**  
**à partir de 2,95\$**

Production - Vente - Livraison

Depuis déjà **30 ans**



Alain Charron

**450 531-5554**  
www.cedresalaincharron.com

318 BOIS DE CHAUFFAGE



**BOIS DE CHAUFFAGE**  
Bûches Eco-Logic et granules

**SPÉCIAL PRINTEMPS-ÉTÉ**

*Réservez-tôt!*  
LIVRAISON GRATUITE!

**NOUVELLE SUCCURSALE**

**BROMONT**  
40, Pacifique Est 450.534.3235

**GRANBY**  
583, Boivin 450.770.0777

**WWW.ECO-LOGIC.CA**

318 BOIS DE CHAUFFAGE



**BOIS DE CHAUFFAGE**  
Bûches Eco-Logic et granules

**SPÉCIAL PRINTEMPS-ÉTÉ**

*Réservez-tôt!*  
LIVRAISON GRATUITE!

**NOUVELLE SUCCURSALE**

**BROMONT**  
40, Pacifique Est 450.534.3235

**GRANBY**  
583, Boivin 450.770.0777

**WWW.ECO-LOGIC.CA**



**Distributeur Techniseal**

- Scellant d'asphalte - Toitures
- Pavés - bois et béton
- À Base d'eau
- Sable polymère
- Service de pose ou faites-le vous-même.
- Embellis, protège et prolonge la vie de vos investissements.

**ESTIMATION GRATUITE**

Bromont : 40, rue Pacifique Est • 450 534-3235  
Nouveau à Granby : 583, rue Boivin • 450 770-0777  
www.eco-logic.ca



**Service à domicile**

- Vente • Installation
- Réparation
- Estimation gratuite
- Prix compétitifs
- Stores de tout genre
- Toiles de tout genre
- Livraison incluse
- Service de décoration
- Service de confection



Stéphanie Décoratrice  
Alain Conseiller

**450 372-8499**



351 MESSAGES PERSONNELS

+++ Je te reçois chez moi, discrète, 36 ans, 130 lb, 36D, yeux pers, très belle apparence Julie, 450-330-0206

★ **A1 ROMANCE ENR** ★  
Service d'accompagnement  
Reçoit & se déplace. 7/7 -24/24.  
450-405-4902

DOUCE NYKKY, blonde 38DD, massage sur table, etc. Résidence privée. Service professionnel et personnalisé. Bienvenue les 50 ans et + !!! (20 min. de Granby, près Rte 137). 7 h à 22 h, 7 jrs / 7. 450-773-3542

**NOÉMIE SEXY**  
sensuelle, discrète et passionnée.  
Elle vous reçoit 7 jrs / 7. Info: 450 525-9666

Petite Emmanuelle vous reçoit  
Service discret et chaleureux.  
438-888-3538

**VICKY**  
vous reçoit en tenue sexy.  
450-558-2863

403 SERVICES OFFERTS

Les Entreprises **P. BOMBARDIER**

Service d'entretien paysager  
Tonte de pelouses  
Taille de haie et arbustes  
Déneigement (souffleuse)



Pose de :  
Tourbe  
Haie de cèdres  
Arbres de gros calibre  
Pavé et murets

Estimation gratuite  
Tél.: 450 777. 3021

**Meilleur prix garanti**  
Granby - Bromont  
Roxton - St-Alphonse  
Shefford - Waterloo

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

Douleurs musculaires, nerf sciatique, relaxation. Avec reçu d'assurance. Granby, Daniel, 450-578-1956

**MASSAGE RELAXATION**  
Forfait ! 7 jours- Granby - 450-956-0725

Massage suédois  
Sylvie, 450-521-4362

MASSOTHÉRAPEUTE - EXPERTE SANTÉ  
Massage suédois, alliage de détente et thérapeutique pour votre mieux-être. Membre de F.Q.M. Nathalie 450-577-6035

317 HORTICULTURE



**Paillis, terres, compost**  
**Engrais, semences**  
**Pierres décoratives, dalles, marches, etc.**  
**\* Livraison gratuite**

Bromont : 40, rue Pacifique Est, 450 534-3235  
Nouveau à Granby : 583, rue Boivin, 450 770-0777  
www.eco-logic.ca

317 HORTICULTURE

**AVIS**

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.



**Dr André Savard**  
CHIRURGIEN DENTISTE

- Dentisterie familiale
- Esthétique
- Réhabilitation

**Nouveau décor!**  
Personnel accueillant et dynamique!



**SERVICE D'URGENCE**  
300, rue Hôtel-de-ville Nord, Farnham | 450 293-5381



**FIESTA MEXICANA**

**JUSQU'AU 16 AVRIL,**  
PORTE UN TOAST AVEC UNE CORONA  
ET COURS LA CHANCE DE GAGNER L'UNE DES **50 PLACES VIP**

Repas mexicain • Chapeau Corona • Billard à volonté • Ambiance muy picante



460, rue Desjardins Sud, Granby  
Téléphone: (450) 777-1116

Aucun achat requis, réservé aux 18 ans et plus, règlements disponibles tplace.

318 BOIS DE CHAUFFAGE

30 cordes de bois de chauffage (bois franc mélangé, fendu), 60\$ la corde. Pas de livraison. 450-379-5676

451 PERSONNEL DEMANDÉ

451 PERSONNEL DEMANDÉ

451 PERSONNEL DEMANDÉ

451 PERSONNEL DEMANDÉ

451 PERSONNEL DEMANDÉ



## OFFRES D'EMPLOI

COMPAGNIE SPÉCIALISÉE DANS LE DOMAINE DU REVÊTEMENT DE TERRAINS SPORTIFS

Terrain de sports, piste d'athlétisme et terrain de jeux pour garderie



### Connaissances et habiletés

- Esprit d'équipe
- Avoir le goût du défi
- Bonne forme physique
- Être autonome, discipliné,
- Responsable et minutieux

### RECHERCHE

#### Manoeuvres/Installateurs 25 postes à combler pour le mois de mai

Faites parvenir votre curriculum vitae  
Courriel : info@carpell.com

ESSENTIEL : carte de compétence de la CCQ

### Nous offrons

- Faire partie d'une compagnie en expansion
- Bonne rémunération
- Possibilité d'avancement
- Possibilité de voyages



**Granby Volkswagen inc. (1998)**  
**Belle opportunité de carrière!**

Granby Volkswagen recherche  
**COMMIS AUX PIÈCES**

- Poste à temps plein • Minimum 1 ½ an d'expérience
- Avantages sociaux très compétitifs

Contactez Michel St-Georges, directeur des pièces  
piece@granbyvw.com  
450 372-4763



Nous sommes à la recherche de personnel pour combler les postes suivants :

- Préposé à la boutique
- Jardinier(ère) temps partiel
- Préposé au départ

Faites parvenir votre curriculum vitae  
johanne@golf-inverness.com  
C.P. 3550  
Knowlton (Québec) JOE 1V0  
Télé.: 450 242-1598

☑ **Journalier** pour l'entretien de pelouse

☑ **Journalier** en construction

40 h / semaine

Info@monpaysagement.com



**MON PAYSAGEMENT.COM**  
CÈDRES-CENTRE DE VRAC-DRAIN FRANÇAIS-EXCAVATION

**Les Camions Granby (1995) inc.**

Compagnie œuvrant dans l'entretien et la réparation de véhicules lourds est à la recherche de personnel pour combler les postes suivants:

### MÉCANICIENS DIESEL

- Expérience requise.
- Salaire selon la compétence.
- Avantages sociaux.

Faites parvenir votre C.V. à:  
**LES CAMIONS GRANBY (1995) INC.**  
11, rue Rainville  
Granby (Qc) J2J 0B5  
Tél. : 450 375-2059  
ou par courriel: johanne@camionsgranby.com  
ou en personne et demandez Jacques.

**MARCHÉ du Village** Bienvenue aux 40 ans et plus!

## HOMME DE MAINTENANCE ET ENTRETIEN

5 jours/semaine  
Demandez André

Se présenter au Marché du Village  
98, route 235, Ange-Gardien

**RIALTO RÉSIDENCE POUR AÎNÉS**  
**RECHERCHE UN(E) CUISINIER(E)**

Planification et préparation des repas pour résidents et public.  
Exigences: Formation culinaire d'une école reconnue ou expérience d'au moins 2 ans dans un poste similaire. Salaire offert selon expérience. Moyenne 33.25 h / sem., 8h15 à 17h45, une fin de semaine sur 2.  
Voir site : emploi.quebec.gouv.qc.ca offre #4495539.

Envoyez votre C.V.: 402 Principale, bureau 100, Granby, QC J2G 2W8  
Fax: 450-375-5608 - Tél.: 450-375-0050  
Courriel: ilemondegestionfc@videotron.ca

**SERVEUR (SE)S DEMANDÉES**  
Pour les fins de semaine  
Se présenter avec CV au 376, Principale, Granby après 17h du mercredi au dimanche.

### SUSHI SHOP GRANBY

recherche **EMPLOYÉ(E)**

à temps plein, minimum 30 h semaine  
Disponible jour, soir et fin de semaine  
Se présenter avec CV au  
740, rue Principale à Granby

**RESTO 55 Ange-Gardien** recherche

- **CUISINIER • AIDE-CUISINIER**

**Soir et fin de semaine**  
Travail à temps plein, avec expérience  
Salaire selon les compétences

Apportez votre C.V. au 103, rte 235  
courriel : nicole.sortie55@hotmail.com  
450 293-2149 Michel



**Mécaniciens** de jour et de soir

5 ans d'expérience  
Salaire très avantageux et selon compétence

- Poste à temps plein- 40 h/semaine
- Formation offerte pour développements des compétences
- Avantages sociaux

Pour Information, communiquez avec  
**Jean-Philippe Ménard**  
450 378-4740

**JEAN COUTU**  
recherche **COMMIS ET CAISSIÈRE** à temps partiel (environ 20 h / semaine) disponibles jour, soir et fin de semaine.  
Présentez-vous avec votre CV au  
50, rue Denison Est à Granby.

**JEAN VERRIER AUTOS**  
1311 Principale, Granby est à la recherche d'une personne avec expérience dans la **sollicitation téléphonique**

Temps partiel (5 heures / semaine)  
Rémunération à l'heure + commission  
Début : immédiatement  
**BIENVENUE AUX DAMES !**  
**représentant aux ventes** avec expérience de la vente  
Travail à temps partiel (1 à 2 jours / sem.)

Contactez le **450 375-3633**  
ou faites parvenir votre CV à :  
jean.verrier@bellnet.ca

**balnea** réserve thermale

BALNEA est à la recherche d'un **employé d'entretien de nuit**

Contactez  
Marcel Winter  
marcel@balnea.ca

**AU VIEUX DULUTH**  
recherche **SERVEUR (EUSE)**  
**CUISINIER(E)** et **PLONGEUR(EUSE)**  
Postes à temps plein. Présentez-vous au  
845 Principale, aux Galeries de Granby.

**CHAUFFEUR(EUSE) pour USA / CANADA**  
2 ans d'expérience sur flatbed  
Info : 514-863-8692

**CHAUFFEURS** : de camion roll off, de balai de rue, de camion-dompeur 10 et 12 roues.  
Débrouillard, 3 ans d'expérience minimum.  
Région de Bromont. Envoyez votre CV à :  
bromontterrasse@bellnet.ca  
ou par fax 450-534-5239 ou ☎ 450-534-3466

**CUISINIER(E) ET SERVEUR(EUSE)**  
demandés pour Resto Deli Mo Smoked Meat.  
Pour rendez-vous: 438-821-7477 ou envoyer votre CV à : mosmokedmeat@gmail.com

**CUISINIER (E) demandé(e)**  
du jeudi au dimanche. Expérience en pizza.  
Apportez votre CV au 100, rue Germain à  
St-Alphonse de Granby, demandez Maryse.

**CUISINIER(E) DEMANDÉ(E)**  
avec au moins 5 ans d'expérience,  
four Combi et certificat de MAPAQ.  
Salaire à partir de 14\$/h. Uniforme fourni.  
1 fin de semaine sur 2. Formation incluse.  
Pour résidence d'ainés  
Au Complexe St-Jacques  
Info : 450-372-0382 ou  
voir site : www.immeubleslandry.com  
jm.immeubleslandry@videotron.ca  
Télécopieur : 450 372-9809

Entrepreneur recherche un manoeuvre pour l'exécution de contrat de travaux extérieurs.  
Exigences : expérience en réno, responsable, courtois, travaillant, bonne condition physique.  
Nous offrons bon revenu. Info: 450-524-3239

La Résidence du Mont est à la recherche d'un(e) préposé(e) aux bénéficiaires de nuit à raison de 4 nuits/semaine incluant une fin de semaine sur deux. Pas d'entretien ménager. Nous contacter par fax: 450-375-5692 ou par courriel: residencedumont@videotron.ca

Recherche millwright ou soudeur, mécanicien de machinerie fixe, avec expérience, à temps plein ou partiel. Voiture pour se déplacer. Salaire à discuter selon l'expérience.  
☎ 450-361-3650

**RESTAURANT DA TERESA**  
**SERVEUSE AVEC EXPÉRIENCE** à temps partiel.  
Voir descriptif sur ongles "offres d'emplois"  
au: DaTeresa.com ou tél. 450-777-7300

454 CAMELOTS DEMANDÉS

### CAMELOT MOTORISÉ

POUR DISTRIBUER  
**La Voix de l'Est et La Presse**

### À BROMONT ET BRIGHAM

**Parcours #1021**  
Petit parcours, idéal comme 2e revenu  
(environ 4 heures par jour).

**LAISSEZ VOS COORDONNÉES**  
au 450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

**501 AUTOMOBILES**  
**AUTOS, CAMIONS, 4X4**, financement maison  
 Aucun cas refusé, 2006 à 2014  
**FINANCEMENT BRISSON, 1-866-566-7081**  
 www.financementbrisson.com

**552 AVIS PUBLICS**

**AVIS DE CHANGEMENT DE NOM**  
 Prenez avis que **Roxanne Demers**, dont l'adresse du domicile est le 24 Hamel, Shefford, QC, J2M 1Y3 présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de **Roxanne Demers Hamel**.  
 Shefford, 19 mars 2015  
 Roxanne Demers

**AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE**  
 Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Rosaire Meunier en son vivant domicilié au 482, rue Fournier, appartement #3, Granby, Québec, J2J 1N6, survenu le deux mars deux mille quatorze (2 mars 2014), un inventaire des biens du défunt a été fait par le liquidateur successoral Georges-Aimé Meunier, le quinze avril deux mille quinze (15 avril 2015), devant M<sup>e</sup> André Couture, notaire, 133, rue Robinson Sud, Granby, (Québec) J2G 7L5, conformément à la Loi.  
 Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de M<sup>e</sup> André Couture, notaire, sise au 133, rue Robinson Sud, Granby (Québec) J2G 7L5.  
 Donné ce seize avril deux mille quinze (16 avril 2015).  
 Georges-Aimé Meunier, liquidateur

Est-ce que tes besoins sont respectés?



**450 . 378 . 9297**

Maison d'aide et d'hébergement pour les femmes et enfants victimes de violence conjugale

**Donnez-nous le pouvoir d'aider.**



Don sécurisé en ligne : [www.centraide.org](http://www.centraide.org)



CANADA  
 PROVINCE DE QUÉBEC  
 MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE  
 COMTÉ DE ROUVILLE

**Du cadastre officiel du Québec, circonscription foncière de Rouville, en la municipalité d'Ange-Gardien**

Nom du(des) Propriétaire(s)	Numéro(s) de lot(s) ou type d'immeuble	Taxes dues (excluant les frais encourus)	
		Municipales	Scolaires
TANGUAY, Christian	3 517 670	1 918,03 \$	1 056,79 \$

Un immeuble connu et désigné comme étant le lot 3 517 670 avec les bâtiments incluant les dépendances dessus érigés portant le numéro civique 268, rang Casimir, Ange-Gardien.

Nom du(des) Propriétaire(s)	Numéro(s) de lot(s) ou type d'immeuble	Taxes dues (excluant les frais encourus)	
		Municipales	Scolaires
DESJARDINS, Stéphane LARIVIÈRE, Nicole	3 517 455	6 720,70 \$	1 122,10 \$

**Du cadastre officiel du Québec, circonscription foncière de Rouville, en la municipalité de Rougemont**

Nom du(des) Propriétaire(s)	Numéro(s) de lot(s) ou type d'immeuble	Taxes dues (excluant les frais encourus)	
		Municipales	Scolaires
ST-PIERRE, Josée	Roulotte	235,37 \$	121,69 \$

Nom du(des) Propriétaire(s)	Numéro(s) de lot(s) ou type d'immeuble	Taxes dues (excluant les frais encourus)	
		Municipales	Scolaires
NORBORNE, Michel	Roulotte	69,84 \$	42,47 \$

Nom du(des) Propriétaire(s)	Numéro(s) de lot(s) ou type d'immeuble	Taxes dues (excluant les frais encourus)	
		Municipales	Scolaires
NOLET, Dominique BLANCHETTE, Nathalie	Roulotte	99,65 \$	18,55 \$

Nom du(des) Propriétaire(s)	Numéro(s) de lot(s) ou type d'immeuble	Taxes dues (excluant les frais encourus)	
		Municipales	Scolaires
MONCHAMP, Marc-André	1 715 343	1 902,12 \$	449,62 \$

Nom du(des) Propriétaire(s)	Numéro(s) de lot(s) ou type d'immeuble	Taxes dues (excluant les frais encourus)	
		Municipales	Scolaires
MERCIER, Lucille	Roulotte	78,71 \$	17,53 \$

Nom du(des) Propriétaire(s)	Numéro(s) de lot(s) ou type d'immeuble	Taxes dues (excluant les frais encourus)	
		Municipales	Scolaires
BÉRUBÉ, Jean-Guy	Roulotte	63,65 \$	---

Nom du(des) Propriétaire(s)	Numéro(s) de lot(s) ou type d'immeuble	Taxes dues (excluant les frais encourus)	
		Municipales	Scolaires
AFAQUÉBEC INC.	1 714 947	9 217,28 \$	2 403,61 \$

**AVIS PUBLIC CONCERNANT LA VENTE D'IMMEUBLES POUR DÉFAUT DE PAIEMENT DES TAXES**  
 AVIS est par les présentes donné par Rosaire Marcil, directeur général et secrétaire-trésorier de la Municipalité régionale de comté de Rouville, que les immeubles ci-dessous désignés avec bâtiments, s'il y a lieu, seront vendus à l'enchère publique selon les dispositions du Code municipal du Québec, à la salle des séances du conseil de la Municipalité régionale de comté de Rouville, située au 500, rue Desjardins, bureau 100 à Marieville, le **jeudi 11 juin 2015 à 10 heures**, pour défaut de paiement des taxes municipales et scolaires, intérêts et frais plus les frais subséquemment encourus, à moins que lesdites redevances ainsi que les frais encourus ne soient payés avant la vente.

ROBERT, Sébastien	3 785 587	1 536,69 \$	201,28 \$
-------------------	-----------	-------------	-----------

Un immeuble connu et désigné comme étant le lot 3 785 587 avec le bâtiment dessus érigé portant le numéro civique 21, rue Réjean, Sainte-Angèle-de-Monnoir.

JEAN, Nathalie	3 567 193	2 148,75 \$	1 621,11 \$
----------------	-----------	-------------	-------------

Un immeuble connu et désigné comme étant le lot 3 567 193 avec les bâtiments incluant les dépendances dessus érigés portant le numéro civique 20, chemin du Vide, Sainte-Angèle-de-Monnoir.

NEPTON, Carole	3 851 435	3 886,38 \$	733,63 \$
----------------	-----------	-------------	-----------

Un immeuble connu et désigné comme étant le lot 3 851 435 avec les bâtiments incluant les dépendances dessus érigés portant le numéro civique 23, rue Girard, Sainte-Angèle-de-Monnoir.

CHAPUT, Mario	3 215 505	2 526,78 \$	987,40 \$
---------------	-----------	-------------	-----------

Un immeuble connu et désigné comme étant le lot 3 215 505 avec les bâtiments incluant les dépendances dessus érigés portant le numéro civique 42, rue Dubois, Sainte-Angèle-de-Monnoir.

**Du cadastre officiel du Québec, circonscription foncière de Rouville, en la municipalité de Saint-Mathias-sur-Richelieu**

Nom du(des) Propriétaire(s)	Numéro(s) de lot(s) ou type d'immeuble	Taxes dues (excluant les frais encourus)	
		Municipales	Scolaires
DUCHARME, Marie-Eve	1 812 731	3 215,57 \$	460,96 \$
LAFRANCE-RHEAULT, Mélissa	1 812 743	4 100,65 \$	854,24 \$
GUY, Richard	1 813 981	3 421,58 \$	1 115,88 \$
DESMARAIS, Jocelyn	1 813 827	2 227,81 \$	434,30 \$
FARBOTKO, Michael	4 089 940	2 043,59 \$	517,54 \$
BRIÈRE, Julie TURCOTTE, Denis	1 655 657	2 675,61 \$	311,67 \$
L'HEUREUX, Benoit	1 656 519	1 588,78 \$	882,47 \$

**Du cadastre officiel du Québec, circonscription foncière de Rouville, en la municipalité de Saint-Paul-d'Abbotsford**

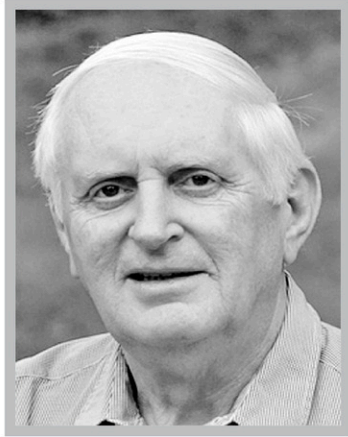
Nom du(des) Propriétaire(s)	Numéro(s) de lot(s) ou type d'immeuble	Taxes dues (excluant les frais encourus)	
		Municipales	Scolaires
TREMBLAY, Diane GOYETTE, Luc	3 517 283	2 910,04 \$	---

NOLET, Diane GIBOULEAU, André	Maison mobile	1 314,61 \$	225,72 \$
----------------------------------	---------------	-------------	-----------

DUPRÉ, Eugène	3 516 290	2 502,66 \$	---
---------------	-----------	-------------	-----

Rosaire Marcil, directeur général et secrétaire-trésorier de la Municipalité régionale de comté de Rouville

## SCOTT, M. Ross || AVIS DE DÉCÈS || (William Aked) - 1946-2015



Au CSSH - Hôpital de Granby, le 17 avril 2015, à l'âge de 68 ans, est décédé paisiblement M. Ross Scott, époux de Madame Vivien Scott, demeurant à Granby, autrefois de Hawick en Écosse. Outre son épouse Vivien, il laisse dans le deuil ses trois enfants, Pauline (Ted Godsell), Gary et Wendy (Juan Desmarchais); ses trois petits-enfants: Katelyn, Benjamin et Alexander; son frère Jim, outre-mer. Il laisse aussi dans le deuil ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel de l'Hôpital de Granby et de l'Hôpital Saint-Luc de Montréal. Un merci spécial aux Dr Bouthillier, Dr J. Lussier et Dr O. Maynard pour les bons soins prodigués à monsieur Scott.

**La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie au salon LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY, le jeudi 23 avril 2015 de 14h à 17h et de 19h à 22h et le vendredi 24 avril à compter de 13h, suivi de la célébration de la vie à 15h en la chapelle.**

En guise de sympathie, un don à l'organisme de votre choix serait apprécié.

### SCOTT, Mr. (William Aked) Ross - 1946-2015

At the CSSH - Hôpital de Granby, April 17th, 2015, at the age of 68, passed away peacefully Mr. Ross Scott, husband of Mrs. Vivien Scott, residing in Granby, formerly from Hawick, Scotland.

He leaves in mourning his wife Vivien; his three children: Pauline (Ted Godsell), Gary and Wendy (Juan Desmarchais); his three grandchildren: Katelyn, Benjamin and Alexander; his brother Jim overseas. He also leaves to mourn his brothers-in-law and sisters-in-law, nephews, nieces, cousins, other relatives and friends.

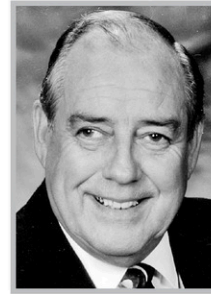
The family wishes to sincerely thank the staff of the Granby Hospital and Saint-Luc Hospital, Montreal. A special thank you to Dr Bouthillier, Dr J. Lussier and Dr O. Maynard for their outstanding care provided to Mr. Scott.

**Cremation has been held in Granby at Les Jardins Funéraires Bessette Crematorium. The family will receive condolences at Les Jardins Funéraires Bessette in Granby, Thursday, April 23, 2015 from 2:00 to 5:00 p.m. and 7:00 to 10:00 p.m. and Friday, April 24 from 1:00 p.m., followed by the funeral at 3:00 p.m. in the chapel.**

In lieu of flowers, a donation to an organization of your choice would be appreciated.

**Bessette** 997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2  
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666 - Téléc.: 450 777-4393  
www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

## BARRÉ || AVIS DE DÉCÈS || M. Dantes - 1934-2015



Au Centre hospitalier de Granby, le 19 avril 2015, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Dantes Barré, Fondateur de Granby Nissan, demeurant à Granby, époux de Mme Huguette Latour. Il était le fils de feu Roger Barré et de feu Laurence Langlois.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Huguette, son fils Laurent, sa belle-fille Isabelle Jolin, ses petites-filles adorées : Sabrina (Antoine Guy Desgreniers) et Anabelle. Il était le frère de feu Micheline (feu Roch Dubé), feu Sylvette (Richard Dupont), Stéphane (Nicole Samson). Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs : Rosabelle (feu Normand Tremblay), Lorraine (feu Jacques Bibeau), Fleurette (André Goulet) et Desneiges (Jean-Louis Gratton) ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier Dr Claude St-Jean ainsi que le personnel du Centre hospitalier de Granby pour leur dévouement et les bons soins prodigués.

**La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le vendredi 24 avril de 19 à 22h et le samedi 25 avril à compter de midi trente au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. La Liturgie de la Parole sera célébrée ce même samedi 25 avril à 14h30 en la chapelle du complexe. L'inhumation au cimetière Mgr Pelletier se fera à une date ultérieure.** En guise de sympathie, un don à la Fondation du C.H.G. serait apprécié. Des formulaires seront disponibles à la réception du complexe.

**Girardot & Ménard** 470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2  
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738  
complexe@girardot-menard.com

## VOYER DESPUTEAU || AVIS DE DÉCÈS || Mme Hélène - 1939-2015

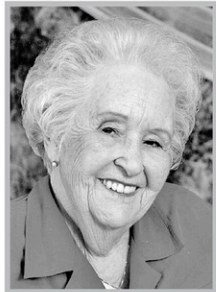


À la Maison Au Diapason de Bromont, le 19 avril 2015, à l'âge de 75 ans est décédée Mme Hélène Voyer, demeurant à Granby, épouse de feu Henri Desputeau. Elle laisse dans le deuil ses enfants : François (Sylvie Aubé), Stéphane (Nadia Barsalou), Martin (Maryse Lachance), Pascal (Linda Lari-vière); ses petits-enfants : Rafaëlle, Mikaëlle, Philippe, Florence, Daphné, Laetitia, Coralie et Marilou, ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s. La famille désire remercier sincèrement le personnel de la maison Au Diapason de même que Mme Colette Racicot pour leur dévouement et les bons soins prodigués.

**La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le jeudi 23 avril de 19 à 21 h et le vendredi 24 avril à compter de midi trente au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD DE GRANBY. La Liturgie de la parole sera célébrée ce même vendredi 24 avril à 14 h 30 en la chapelle du complexe, suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.** En guise de sympathie, un don à la Fondation Au Diapason serait apprécié. Des formulaires seront disponibles à la réception du complexe.

**Girardot & Ménard** 470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2  
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738  
complexe@girardot-menard.com

## BOISSONNEAULT ROBIN || AVIS DE DÉCÈS || Mme Georgette - 1919-2015



Au Centre hospitalier de Granby, le 21 janvier 2015, à l'âge de 95 ans, est décédée Mme Georgette Boissonneault Robin, épouse en premières noces de feu Georges E. Robin et en secondes noces de feu François Larue.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jacques (Colette Boulanger), Josée (François Lacasse), Gisèle (René Gibson), Henriette (Daniel Viens), ses petits-enfants: Simon (Marie-Michèle), Valérie (Samir), Marieke (Sébastien), Michelle, Karine (Geoffroy), Robin, Michelle (Martin), Fanny (Yannick), ses 10 arrière-petits-enfants, ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

**La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le samedi 25 avril 2015 à compter de 9h, suivi d'un court hommage à 11h au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. L'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, se fera par la suite en après-midi.**

En guise de sympathie, un don à la Fondation du C.H.G. serait apprécié. Des formulaires sont disponibles à la réception du complexe.

**Girardot & Ménard** 470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2  
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738  
complexe@girardot-menard.com

## BRODEUR PION || AVIS DE DÉCÈS || Mme Françoise - 1924-2015



De St-Césaire, le 17 avril 2015, à l'âge de 90 ans est décédée Mme Françoise Pion, épouse de feu René Brodeur. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Paul (feu Martine Auclair), Pierre, Marcel (Lise Rainville), Élise (Luc Harbec), Marie (Michel Blaquière), Madeleine (Gérald Dubois), Jacques (Josée Nantel) et Gilles (Lyne D'As-tous); plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants, son frère et ses soeurs : Philippe, Monique et Marcelle, ainsi que de nombreux autres parents et amis.

**Direction funéraire : Complexe funéraire Desnoyers de St-Césaire. La famille recevra vos témoignages de sympathie le samedi 25 avril 2015 en l'église de St-Césaire à compter de 9 h 30, suivis des funérailles à 11 h.**

Des dons à la Fondation au Diapason seraient appréciés, les formulaires seront disponibles à l'église.

**DESNOYERS** 1521, rue Saint-Paul, Saint-Césaire, JOL 1T0  
Complexe Funéraire Tél.: 450 469-3106 - Téléc.: 450 658-1397  
sympathie@maison-desnoyers.com - www.maison-desnoyers.com

## DION (née Morris) || AVIS DE DÉCÈS || Mme Beverly Ann - 1939-2015



À l'hôpital B.M.P. de Cowansville, le 20 avril 2015, à l'âge de 75 ans est décédée Mme Beverly Ann Morris, épouse de feu Irenée Dion demeurant à Cowansville. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Richard et Nancy (Francis) et sa petite-fille Audrey Ann. Elle laisse également ses soeurs : Elizabeth et Carol, ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

**Selon ses volontés, Mme Dion ne sera pas exposée. Sous la direction du Salon funéraire Désourdy inc., 104 rue Buzzell à Cowansville. Les funérailles auront lieu le samedi 25 avril à 14 h en l'église Ste-Rose-de-Lima, suivies de la mise en place au columbarium Désourdy. À noter que la famille sera présente à l'église à compter de 13 h afin de recevoir vos témoignages de sympathie.** Des dons en sa mémoire à l'hôpital B.M.P seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles à l'église ou au www.fondationbmp.ca

**Désourdy** 104, rue Buzzell, Cowansville, J2K 2N5 - Tél.: 450-263-1212  
salons funéraires crématorium 1 877 263-1214 - Téléc.: 450-263-9557 - info@desourdy.ca

Est-ce que  
tes besoins  
sont  
respectés?

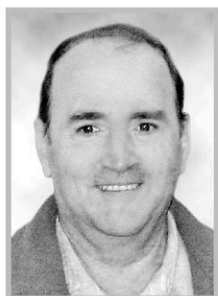


450 . 378 . 9297 Desnoyers

Maison d'aide  
et d'hébergement  
pour les femmes  
et enfants victimes  
de violence conjugale

**GIGUÈRE**  
**M. Denis - 1948-2015**

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Subitement, le 18 avril 2015, à l'âge de 66 ans est décédé M. Denis Giguère, époux de Mme Pierrette Parent, demeurant à Granby. Outre son épouse Pierrette, il laisse dans le deuil sa fille Nathalie (Yannick Martin), ses petites-filles : Alyssa et Kellyanne; ses frères et soeurs : Rosanne, Yolande (Michel Rubénovitch), Janine, Marcel (Claire Dionne), Jean-Guy (Lucie Duval), Raymond (Johanne Cormier), Alain, Lynda (Roger Veilleux), Sylvain (Claire Labbé); ses beaux-frères : Marcel Bureau, Henri Larose, Jean-Claude Parent; sa belle-soeur Suzanne Parent (Gilles Godbout), ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis.

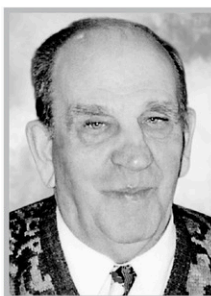
La crémation a eu lieu au crématorium Girardot et Ménard. La famille vous accueillera le jeudi 23 avril à compter de 12 h 30 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. La liturgie de la parole sera célébrée ce même jeudi 23 avril à 14 h 30 en la chapelle du complexe. L'inhumation se fera au cimetière Mgr

Pelletier à une date ultérieure. En guise de sympathie, un don à l'Association des maladies du coeur serait apprécié. Des formulaires seront disponibles à la réception du complexe.

*Girardot & Ménard* 470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2  
 Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738  
 complexe@girardot-menard.com

**MÉNARD**  
**M. Marcel - 1925-2015**

|| AVIS DE DÉCÈS ||



De St-Césaire, le 6 avril 2015, à l'âge de 89 ans est décédé M. Marcel Ménard. Il laisse dans le deuil ses enfants : Louise (Michel Beaudoin), Réjeanne, Daniel (Suzanne Waltz), Martine (Alain Racine), Lynda (Michel Lachance) et Marc (Céline Cadieux); ses petits-enfants : Martin, Annie, David, Philippe, Claudie, Jonathan, Meggie et Marc-Antoine; ses frères et soeurs : Simonne, Jeannette, Jean-Marie, Réal et Suzanne, neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis.

Il sera exposé au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE DESNOYERS, 1521 rue St-Paul à St-Césaire. Les heures de visite seront le samedi 25 avril 2015 de 10 h à 14 h, suivie des funérailles à 14 h 30 en l'église de St-Césaire.

*DESNOYERS* 1521, rue Saint-Paul, Saint-Césaire, J0L 1T0  
 Complexe Funéraire Tél.: 450 469-3106 - Téléc.: 450 658-1397  
 sympathie@maison-desnoyers.com - www.maison-desnoyers.com

**HUDON**  
**Mme Isabelle - 1966-2015**

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Entourée des siens et après plusieurs combats, est décédée au CHUS Fleurimont, le 17 avril 2015, à l'âge de 48 ans, madame Isabelle Hudon, fille de René Hudon et de Marielle Ménard, demeurant à Granby.

La famille vous accueillera à la Coopérative funéraire de l'Estrie à Sherbrooke, le samedi 25 avril 2015 de 14 h à 16 h afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Madame Hudon reposera au Columbarium mausolée de la Coopérative funéraire de l'Estrie.

Outre ses parents, elle laisse dans le deuil son amoureux, Réal St-Hilaire; sa soeur, Diane (Jean-Guy Auger); ses nièces : Valérie, Alexandra et Roxanne sa filleule, ainsi que son petit-neveu, Frédéric et sa petite-nièce, Amélia. Elle laisse également dans le deuil ses oncles, tantes, autres parents et plusieurs ami(e)s.

La famille tient à remercier tout le personnel du CHUS Fleurimont pour leur support et tous les bons soins envers Isabelle. Prière de diriger vos dons à la Société canadienne du cancer, 3330 rue King Ouest, bureau 130, Sherbrooke, QC J1L 1C9.

*COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'ESTRIE* 485, rue 24-juin, Sherbrooke, J1E 1H1  
 Tél.: 819 565-7646 - 1 877 565-7646 - Téléc.: 819 565-7844  
 info@coopfuneraire.com - www.coopfuneraire.com

**1<sup>er</sup> anniversaire**

du décès de



**Ivan**  
**Chaussé**  
 22 avril 2014

Jamais plus nos yeux ne verront ton sourire, mais à jamais tu vivras dans nos cœurs avec tous les souvenirs que tu nous as laissés sur ton chemin.

Ton épouse, ta mère, tes enfants

*Pour que sa mémoire demeure vivante à jamais...*

*Soulignez cet événement en publiant un anniversaire de décès avec une photo de l'être cher.*

*Voilà une belle façon de préserver son souvenir et de rendre hommage à la vie qu'il a vécue.*

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 205 (3 jours avant la date de parution)

**La Voix de l'Est**

**LARIVIÈRE (NÉE AUBRY)**  
**Mme Juliette - 1925-2015**

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À l'hôpital de Granby, le 7 avril 2015, à l'âge de 90 ans, est décédée Mme Juliette Aubry épouse de feu Rolland Larivière demeurant à Farnham.

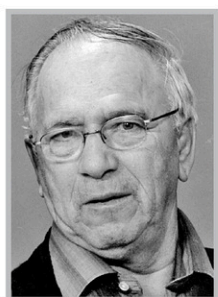
Elle laisse dans le deuil ses enfants : Carmen (André Bessette) et Claude (Suzanne Gibson), ses petits-enfants : Nathalie et Stéphane (Marie-France Leblanc) et ses arrière-petits-enfants : Frédérique, Mégane et Mariane. Elle laisse également ses soeurs et son frère, ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces et autres parents et amis.

La famille vous accueillera le samedi 25 avril à midi au salon funéraire DESOURDY INC. de Farnham. Une liturgie de la parole aura lieu ce même samedi 25 avril à 14h en la chapelle du salon suivie de l'inhumation au cimetière de Farnham. Des dons en sa mémoire à la fondation Québécoise du cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au salon ou au <https://fqc.qc.ca>

*Desourdy's* salons funéraires - crématorium 1500, rue St-Paul Nord, Farnham, J2N 2W8 - Tél.: 450-293-4474  
 1 877 293-4474 - Téléc.: 450-293-8525 - farnham@desourdy.ca

**LEDUC**  
**M. Laurent - 1929-2015**

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Subitement, le 17 avril 2015, à l'âge de 85 ans est décédé M. Laurent Leduc, époux de feu Rita Lamarche, demeurant à l'Ange-Gardien.

Il laisse dans le deuil ses enfants : Maurice (Chantal Gingras), Daniel (Marielle Messier), Marcel (Bettina Lelotte), Germain (Manon Fournier), François et Jeannine.

Il laisse également ses 9 petits-enfants, ses 6 arrière-petits-enfants, sa soeur Marie (Gilles Benjamin), ses belles-soeurs : Monique LaFrance (feu Jean-Guy Leduc) et Claire Rousseau (feu Jean-Louis Lamarche) ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

M. Leduc sera exposé le vendredi 24 avril de 19 h à 22 h au Salon funéraire Desourdy Inc., 233 rue St-Joseph à l'Ange-Gardien. Les funérailles auront lieu le samedi 25 avril à 11 h en l'église de l'Ange-Gardien, suivies de l'inhumation au Cimetière de l'Ange-Gardien. Samedi, l'ouverture du salon est à 9 h.

La famille désire remercier tout le personnel de l'Hôpital B.M.P. pour leur accompagnement et les soins prodigués à leur père.

*Desourdy's* salons funéraires - crématorium 233, rue St-Joseph, Ange-Gardien, JOE 1E0 - Tél.: 450-293-3250  
 1 877 293-4474 - Téléc.: 450-293-8525 - farnham@desourdy.ca

**800 MIGRANTS NOYÉS**

**La pire tragédie jamais survenue en Méditerranée**

Associated Press

**CATANE, ITALIE — Plus de 800 migrants se sont probablement noyés samedi, a estimé hier l'agence onusienne des réfugiés, ce qui en fait la pire tragédie du genre à jamais survenir dans la Méditerranée.**

Un porte-parole du Haut Commissariat des Nations unies pour les réfugiés (UNHCR), à Genève, a dit que l'agence a fini de rencontrer les 28 survivants de la catastrophe.

Adrian Edwards a révélé hier que l'agence croit maintenant que plus de 800 personnes se sont noyées, ce qui en fait l'incident le plus mortel jamais noté dans la Méditerranée. Seulement 24 corps ont été repêchés, même si les survivants affirment qu'il y avait environ 850 personnes à bord.

M. Edwards a indiqué qu'environ 350 migrants provenaient d'Érythrée. Les autres étaient originaires de la Syrie, de la Somalie, de la Sierra Leone, du Mali, du Sénégal, de la Gambie, de la Côte d'Ivoire, de l'Éthiopie et du Bangladesh.

Le bilan de 2015 « pourrait bien surpasser 30 000 morts », a dit un porte-parole de l'Organisation internationale pour les migrations, Joel Millman. Nous voulons que la population comprenne avec quelle rapidité les morts s'accroissent cette année comparativement à l'an dernier ».

De leur côté, les procureurs italiens ont entrepris hier d'étoffer leur dossier contre les passeurs qui seraient responsables de cette tragédie, pendant que les leaders de l'Union européenne étudiaient différentes stratégies pour miner les finances des trafiquants et saisir leurs navires.

Les procureurs ont arrêté le capitaine tunisien et un membre d'équipage syrien du navire qui a sombré. Tous deux sont accusés d'avoir encouragé l'immigration illégale. Le capitaine est aussi accusé d'homicide insouciant et d'avoir provoqué un naufrage.

Les procureurs de Catane affirment que le naufrage s'est produit quand le capitaine, un Tunisien de 27 ans, est entré en collision par accident avec le cargo portugais qui répondait à son appel de détresse. Les migrants ont alors commencé à se déplacer à bord du navire surchargé, qui s'est renversé après avoir déjà été déstabilisé par la collision.

Des centaines de migrants sont apparemment restés enfermés sur le pont intermédiaire et dans la cale du navire. Seuls ceux qui se trouvaient sur le pont, en plein air, auraient eu une chance de survivre.

Les survivants ont été amenés hier à un centre de détention pour migrants de Catane. Un représentant de l'Organisation internationale pour les migrations, Flavio Di Giacomo, a dit qu'ils sont « très fatigués, en état de choc et silencieux ». Ce sont tous des hommes, dont plusieurs adolescents.

**MOTS MYSTÈRES**

MM4474

**LA SUISSE - Un mot de 9 lettres**

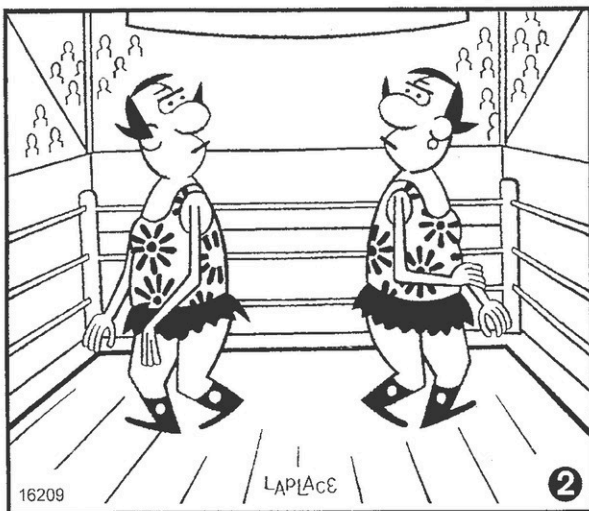
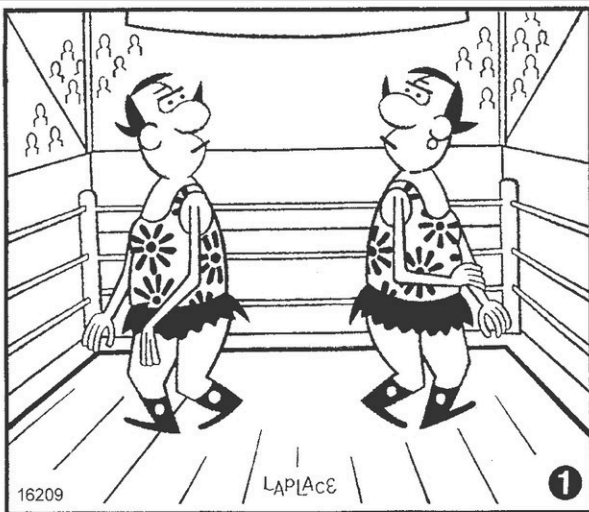
- AARAU
- AELE
- ALPES
- AOSTE
- AROSA
- BEX
- CASCO
- CHENI
- CHOTTE
- CIRON
- COIRE
- COPPET
- DAVOS
- EIGER
- EMOSSON
- ENGADINE
- EULER
- GEX
- GRANGES
- GRISONS
- HELVETISME
- HORGEN
- JASS
- JURA
- LANCY
- LEMAN
- LEYSIN
- LUGANO
- MEILEN
- MEYRIN
- MITTELLAND
- MONCH
- MORAT
- MORBIER
- MUSTAIR
- NATEL
- NESTLE
- NEUCHATEL
- NYON
- OBWALD
- OLTEN
- RANZ
- RHONE
- RIEHEN
- ROESTI
- ROSE
- SBRINZ
- SCHWYZ
- SERE
- SIERRE
- SION
- STANS
- TENE
- URI
- VALAIS

N	E	G	R	O	H	Y	T	Z	N	A	R	U	J	S
E	O	C	S	A	C	E	C	O	P	P	E	T	A	O
U	S	N	R	H	N	H	L	N	O	Y	N	I	S	V
C	M	O	E	E	O	E	O	V	A	L	A	I	S	A
H	S	N	S	L	M	I	T	T	E	L	L	A	N	D
A	I	T	Z	N	I	R	B	S	T	T	P	M	O	R
T	L	E	M	A	N	E	E	O	E	I	E	I	E	E
E	R	E	I	B	R	O	M	S	N	A	T	S	S	G
L	I	N	L	T	N	U	O	N	I	R	Y	E	M	I
E	E	G	U	E	S	L	S	B	T	E	N	O	A	E
Y	H	A	G	T	T	E	S	C	W	O	R	O	S	E
S	E	D	A	E	R	A	O	I	H	A	A	R	A	U
I	N	I	N	E	X	I	N	R	T	W	L	L	E	L
N	R	N	O	G	R	I	S	O	N	S	Y	D	L	E
U	X	E	B	E	G	R	A	N	G	E	S	Z	E	R

Solution du dernier problème:

**BUNGALOW**

**ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?** Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



- 1 Le bras gauche de la femme de droite incomplet.
- 2 Sa juquette plus courte à l'arrière.
- 3 Bretelle de son maillot.
- 4 La chevelure sur l'oreille de la femme de gauche.
- 5 Une fleur incomplète sur le dos de son maillot.
- 6 Plancher incomplet sous la femme de gauche.
- 7 Une corde en moins sur le montant gauche du ring.
- 8 Un spectateur en plus dans la tribune de droite.

**SOLUTION**

*Parce que nous aimons vous rendre heureux...*

**Surveillez nos concours**



1833672

MC4474

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

Jeux22\_avril\_15

**Sudoku**

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

9	7	5	2	4	6	8	1	3
4	6	2	8	1	3	9	7	5
8	1	3	7	9	5	6	4	2
6	2	9	4	5	1	7	3	8
1	5	4	3	7	8	2	6	9
3	8	7	6	2	9	1	5	4
2	3	6	5	8	7	4	9	1
5	9	8	1	6	4	3	2	7
7	4	1	9	3	2	5	8	6

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

Par Fabien Savary

2965

4	9					7	2	
		3						
6		7	4		9	5		
		2					5	6
	4			1			3	
				2	7			
9				3			7	
					8			5
5			2	4				

Niveau de difficulté : MOYEN

2966



## LES SÉRIES

Vues par ...



## Alain Faucher

Président et directeur général du Challenger de tennis, Alain Faucher admet que le hockey l'a déjà plus intéressé en général. Tout de même, quand arrive le temps des séries, il retrouve toute sa passion pour notre sport national.

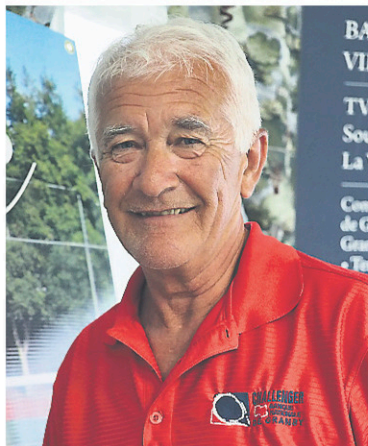
« Qu'on le veuille ou non, le hockey, on a ça en dedans de nous, lance-t-il. J'arrive de Floride et, même si j'étais en vacances, j'ai suivi les trois premiers matchs Canadien-Sénateurs. Les séries, c'est pas pareil... »

M<sup>e</sup> Faucher est impressionné par la performance du Canadien depuis le début de son duel avec les Sénateurs. Il trouve que l'équipe est bien dirigée. Il faut dire qu'il est un fan avoué de Michel Therrien.

« À l'époque où Michel dirigeait les Prédateurs, j'avais mes billets de saison. Ça, vraiment, c'était les belles années du hockey chez nous. Les Montréalais veulent ravoir du baseball, les gens de Québec veulent ravoir les Nordiques et moi, je reprendrais bien du hockey junior majeur à Granby... »

Et Alain Faucher y va d'une confiance: il était, à l'époque, un partisan des... Nordiques.

« J'aimais beaucoup le fait que les Nordiques encourageaient le produit québécois. Le Canadien, à mon avis, devrait compter plus de joueurs de chez nous dans son alignement. Peut-être que le retour du hockey à Québec favoriserait à nouveau la présence de Québécois dans la Ligue nationale... »



Alain Faucher — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

## P.K.

Mais le joueur préféré de M<sup>e</sup> Faucher chez le Canadien n'est pas un Québécois. Il s'agit plutôt de P.K. Subban.

« Je le trouve effronté sur les bords, mais c'est tout un joueur, tout un athlète. C'est pas compliqué, le talent lui sort par les oreilles! »

Avec le duo Subban-Carey Price, le Canadien a d'ailleurs ce qu'il faut, selon lui, pour faire un bout de chemin en séries.

« On a le meilleur défenseur et le meilleur gardien. Cependant, l'état de santé de Max Pacioretty, en avant, m'inquiète un peu. »

Qu'importe, il prédit que le Canadien va en finir avec les Sens dès ce soir...

— propos recueillis par Michel Tassé

## EN BREF

## Délire à Saint-Jovite

Le Canadien voulait se pousser dans la région de Mont-Tremblant pour un petit congé et pour deux jours de tranquillité, mais ça n'a pas vraiment fonctionné. L'entraînement d'hier à l'aréna de Saint-Jovite a été épié par une impressionnante délégation médiatique, et à la sortie de l'aréna, les joueurs du CH ont été accueillis dans le bruit et les cris, comme s'ils étaient des membres d'un groupe pop au succès planétaire. La plupart des joueurs ont d'ailleurs pris plaisir à s'arrêter devant la porte de bus de l'équipe pour signer tout ce

que les jeunes fans leur tendaient. « C'est plaisant, c'est différent et ça nous sort un peu de notre routine », a dit le gardien Carey Price. LA PRESSE

## Le CH de retour à Québec

L'accueil ne sera certes pas aussi délirant qu'hier à Saint-Jovite, mais tout de même: le Canadien va remettre les pieds à Québec le 28 septembre prochain, dans le cadre d'un match préparatoire au tout nouveau Centre Vidéotron. Il s'agira d'une première présence dans le « nouveau Colisée » pour des équipes de la Ligue nationale. LA PRESSE



Nathan Beaulieu a encaissé une sévère mise en échec d'Erik Karlsson, contre les Sénateurs. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

## Pas de commotion pour Beaulieu

MARC ANTOINE GODIN  
La Presse

**MONT-TREMBLANT — Ce ne serait pas une commotion cérébrale qui forcera Nathan Beaulieu à rater le reste de la série face aux Sénateurs d'Ottawa, selon ce qu'a appris La Presse.**

Le défenseur de 22 ans s'est blessé en deuxième période, dimanche, à la suite d'une rude mise en échec d'Erik Karlsson. Les joueurs, les entraîneurs et le département de la sécurité des joueurs ont tous estimé qu'il s'agissait là d'une mise en échec légale. Or, la tête ayant constitué le premier point de contact, il n'en fallait pas plus pour qu'on ouvre la porte à la possibilité d'une commotion cérébrale.

Il semble toutefois qu'il faille regarder ailleurs pour savoir quelle blessure au haut du corps gardera l'ancien premier choix de l'équipe à l'écart du jeu.

Beaulieu s'est relevé toute de suite après la mise en échec. Il a regagné le banc des siens, il a tenté de chasser la douleur, Jean-Jacques Daigneault est venu lui tapoter l'épaule et 1 : 32 plus tard, le jeune défenseur était de retour sur la glace.

En tout, il a fait trois autres présences avant de retraiter au vestiaire, au terme de la deuxième période. Une prestation courageuse, selon son entraîneur.

« Nous étions en position où nous pouvions le garder sur le banc [en troisième période] au cas où l'on perde un ou deux défenseurs avant le reste de la rencontre, surtout dans le cadre où les matchs

peuvent se rendre loin en prolongation, a expliqué Michel Therrien. Ça a été déterminé entre la deuxième et la troisième à la suite des recommandations du personnel médical. « Si on avait dû l'utiliser, il y aurait eu une chance. »

Deux semaines après le feuilleton Max Pacioretty, Therrien a mis en garde les journalistes contre les conclusions hâtives, hier. Il est également allé au-devant des coups en prenant la défense de son personnel médical qui, selon lui, est inutilement remis en question.

« Je me mets à la place des médecins et ça doit devenir frustrant pour eux qu'on les remette toujours en question, a-t-il dit. Je sens souvent qu'on "second-guess" notre équipe médicale. Il ne faut jamais douter d'eux, ce sont les meilleurs de leur profession au monde. J'ai 100% confiance en ces gens-là. »

## PATERYN AVEC GILBERT

Le Canadien se tournera vers Greg Pateryn qui s'est imposé comme la meilleure roue de secours de l'équipe dans le dernier mois du calendrier. Ce dernier a disputé 9 des 14 matchs après son rappel, reléguant Sergei Gonchar aux gradins lors de 13 d'entre eux. Pateryn possède plus de mobilité que le vétéran russe, ce qui joue certainement en sa faveur.

« On a aimé sa façon de se comporter en fin de saison, a indiqué Therrien. C'est un défenseur robuste qui fait une bonne première passe et qui a un bon lancer. Il mérite d'être là. »

L'entraîneur-chef disait avoir un plan pour Gonchar vers la fin du calendrier, mais il semble bien que

ce plan était... de le laisser sur les lignes de côté une fois les séries commencées. Surtout que la série Canadien-Sénateurs s'avère l'une des plus robustes au premier tour. Le nombre de mises en échec enregistré est ahurissant. Au cours du dernier match, on a comptabilisé 61 mises en échec seulement du côté des Sénateurs. Dans 34% des matchs disputés au premier tour, les deux équipes mises ensemble n'ont pas atteint ce total!

L'ajout d'un arrière capable de s'imposer par ses coups d'épaule ne fera pas de tort.

« Je suis très enthousiaste à l'idée d'obtenir cette chance et de pouvoir reprendre où j'ai laissé la dernière fois, a commenté Pateryn. J'ai bien vu, en regardant les trois premiers matchs, que le rythme est beaucoup plus soutenu qu'en saison "régulière". »

« C'est évidemment une série axée sur le jeu physique, et c'est un style de jeu qui me convient. »

Therrien entend maintenir le duo Emelin-Petry intact et demandera à Tom Gilbert d'aller jouer du côté gauche pour faciliter l'entrée du droitier Pateryn.

« J'ai déjà joué avec Pateryn auparavant. Je suis à l'aise avec lui. J'ai joué à gauche durant une poignée de matchs, donc ce ne sera pas un gros ajustement, a soutenu Gilbert. L'entraînement d'aujourd'hui était utile en ce sens-là. »

« Greg possède une présence physique. Ce sera différent de jouer avec lui par rapport à Beaulieu, mais l'important, c'est qu'on maintienne une bonne communication et qu'on se parle beaucoup sur la patinoire. »

# Qui sera devant le filet des Sénateurs ?

**SYLVAIN ST-LAURENT**  
Le Droit

**Craig Anderson ou Andrew Hammond ?**

« Je n'ai pas encore pris cette décision », a répondu Dave Cameron hier midi.

Il a causé une petite surprise parmi les journalistes qui assistaient à sa conférence de presse quotidienne.

L'entraîneur-chef a misé sur son gardien le plus expérimenté avant le match numéro trois parce qu'il « offrait à son équipe la meilleure chance de l'emporter ».

Anderson n'a pas battu le Canadien. Il a néanmoins effectué 47 arrêts. Il a blanchi ses adversaires pendant presque 55 minutes...

Pourquoi Cameron penserait-il à le retirer après l'avoir vu offrir une performance aussi solide ?

« Avec un gardien qui revient au jeu après une longue convalescence, il faut se montrer prudent », répond-il.

« Craig n'a pas joué pendant un certain temps. À son premier match, il a fait face à beaucoup de caoutchouc. Je veux m'assurer d'avoir toutes les informations pertinentes en main avant de me prononcer. Je ne veux pas répéter l'erreur que j'ai commise à Winnipeg durant la saison



Les gardiens Andrew Hammond et Craig Anderson — PHOTO ARCHIVES LE DROIT

régulière. Là-bas, je vous avais annoncé qu'il serait notre gardien partant, mais j'ai été obligé de me raviser à la dernière seconde parce qu'il n'était pas prêt... »

## LES LEÇONS DE SOTCHI

Durant les Jeux olympiques de Sotchi, l'hiver dernier, le grand Mike Babcock avait expliqué qu'un entraîneur ne peut pas se permettre de jouer au yo-yo avec ses gardiens dans un tournoi important. Un changement, c'est la limite, estime l'homme qui dirigeait Équipe Canada en Russie.

« Je n'ai jamais cru bon me fixer des limites, estime pour sa part Cameron. En tant qu'entraîneur, je

me donne le droit d'effectuer toutes les modifications qui permettront à mon équipe de s'améliorer. Des changements, c'est assez facile à faire quand tu mises sur deux gardiens de grand talent. »

Si la saison des Sénateurs se prolonge par miracle, un troisième gardien pourrait s'ajouter à l'équation. Un reporter à l'œil aiguisé a noté que l'équipement de Robin Lehner est de retour dans le vestiaire du club local au Centre Canadian Tire.

Deux mois et une semaine après avoir subi une sérieuse commotion cérébrale, le Suédois commencerait enfin à se sentir mieux.

# Les Red Wings et les Capitals victorieux

Associated Press

Les Red Wings et les Capitals ont connu la victoire hier soir, les premiers facilement alors que les seconds ont dû se rendre jusqu'en prolongation pour y arriver.

Petr Mrazek a bloqué 22 tirs pour son premier blanchissage en séries éliminatoires, et les Red Wings de Detroit ont vaincu le Lightning de Tampa Bay par la marque de 3-0, hier soir.

Les Red Wings mènent 2-1 dans la série quatre de sept de premier tour. Ils tenteront d'accroître leur avance devant leurs partisans jeudi soir avant de retourner en Floride pour la cinquième rencontre, samedi.

Mrazek, qui est âgé de 23 ans, a bien réagi après avoir été sorti du

match après deux périodes lors du deuxième match, que le Lightning a gagné 5-1 samedi.

Deux jours plus tôt, Mrazek avait réalisé 44 arrêts dans un gain de 3-2 des hommes de Mike Babcock.

Pavel Datsyuk, en première période, et Riley Sheahan, en avantage numérique au troisième vingt, sont parvenus à déjouer Ben Bishop, qui a fait face à 20 tirs.

Luke Glendening a confirmé la victoire en marquant dans une cage déserte à 19:11.

## CAPITALS C. ISLANDERS

Nicklas Backstrom a mis fin au débat à 11:09 en prolongation et les Capitals de Washington l'ont emporté 2-1 face aux Islanders de New York, créant l'impasse 2-2

dans cette série de premier tour dans l'Est.

Backstrom a battu Jaroslav Halak au-dessus de l'épaule droite avec un tir des poignets. Il a saisi la rondelle le long de la bande et a décoché son tir près de la ligne bleue, au-delà du cercle gauche.

Alexander Ovechkin a fait mouche à mi-chemin au premier vingt, mais Casey Cizikas a nivelé le score avant la fin de l'engagement, à 19:47.

Ovechkin a fait dévier un tir de John Carlson, tandis que Cizikas a profité d'un rebond après un tir de Cal Clutterbuck.

Le gardien vainqueur Braden Holtby a réussi 36 arrêts, huit de plus que Halak. La série va se poursuivre jeudi soir, dans la capitale américaine.

LE JOUR DE LA TERRE  
22 AVRIL  
2015

**LA RECHARGE.CA**  
SOLUTIONS D'IMPRESSION

FAITES REMPLIR VOS  
CARTOUCHES JET D'ENCRE  
POUR ÉCONOMISER

UN GESTE  
ÉCORESPONSABLE

IMPRIMANTE LASER MONOCHROME

HL-2270DW  
• Imprime recto-verso  
Imprimante remise à neuf  
par le manufacturier

95,95\$

+ écofrais

ÉCONOMISEZ 54\$

MULTIFONCTION JET D'ENCRE COULEUR 4 EN 1

MFC-J450DW  
• Imprime • Numérise  
• Photocopie • Télécopie

79,95\$

+ écofrais

ÉCONOMISEZ 30\$

25% DE  
RABAIS

Sur le remplissage d'une cartouche jet d'encre

Sur présentation de ce coupon, 1 coupon par client par visite.  
Ne peut être jumelé à aucune autre promotion, valide jusqu'au 30 avril 2015

GRANBY 565, rue Principale ■ 450 777.4447 ■ granby@larecharge.ca

Chez Restaurant  
Trudeau

348, rue Principale,  
Granby  
450 378.2874

La famille Trudeau : toujours avec vous depuis 4 générations

Inscrire à votre agenda :

REPAS  
GRATUIT\*

pour votre anniversaire!

\*Certaines conditions s'appliquent.

VOULEZ-VOUS  
VRAIMENT  
PASSER L'ÉTÉ  
À LA MAISON ?

CARRIER  
HARLEY-DAVIDSON®

SAINT-HYACINTHE DRUMMONDVILLE  
AUT. 20, SORTIE 130 AUT. 20, SORTIE 170

CARRIERHD.CA

SHERBROOKE  
HARLEY-DAVIDSON®

SHERBROOKE  
4203 KING OUEST  
SHERBROOKEHARLEY.COM

# Au Canada, juste au Canada

Andrew Ranger risque de concentrer tous ses efforts sur la série Canadian Tire en 2015



**MICHEL TASSÉ**  
michel.tasse@lavoixdelest.ca

**GRANBY — Si la tendance se maintient, Andrew Ranger va courir exclusivement au Canada en 2015.**

Dans moins d'un mois, Ranger entamera sa saison en série Canadian Tire de NASCAR avec l'équipe de son commanditaire Mopar, qui est associée à D.J. Kennington Racing. Mais voilà, il n'a aucune nouvelle de NDS Motorsports, écurie basée au Vermont pour laquelle il a disputé plusieurs courses de l'autre côté de la frontière au cours des dernières années.

« Je considère les gens de NDS Motorsports comme mes amis, mais on peut être longtemps, parfois, sans nouvelles de nos amis », explique-t-il, sourire en coin.

En fait, Ranger n'a eu aucun contact avec les dirigeants de NDS Motorsports (une division du géant Waste Management) depuis sa brillante cinquième place en

série Camping World Truck en septembre dernier.

« S'ils ont besoin de moi, ils savent comment me joindre. Mais l'écurie fonctionne avec un budget très limité, ce qui fait que les choses débloquent parfois à la dernière minute. J'aurai peut-être un appel 15 jours avant une course... »

Ranger n'attend pas après NDS Motorsports pour manger, on s'entend. Son gagne-pain, c'est Mopar. L'an dernier, il n'a couru que trois fois pour les Américains, à qui il a donné une victoire en série ARCA, une deuxième place en série K&N Est de NASCAR et cette cinquième position en camionnette.

« Quand tu fais de la course automobile, tu veux courir le plus souvent possible. Mais ma priorité, c'est clair, c'est la série Canadian Tire de NASCAR avec Mopar. »

## DES CHANGEMENTS

La première épreuve de la série canadienne de NASCAR aura lieu au Canadian Tire Motorsport Park (l'ancien Mosport), le 17 mai. Une dizaine de jours plus tôt, Ranger aura fait des essais avec sa voiture au même endroit.

« Je vais avoir la même voiture que la saison dernière, mais



« Ma priorité, c'est la série Canadian Tire de NASCAR avec Mopar », explique Andrew Ranger. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

plusieurs changements ont été apportés à la mécanique, reprend-il. J'aurai le même moteur, mais je sais que les gens de l'équipe ont travaillé fort afin d'améliorer la fiabilité de celui-ci. »

La fiabilité du moteur de sa Dodge Challenger s'est avérée un gros problème l'an dernier, Ranger n'ayant jamais abandonné aussi souvent au cours de sa carrière. Tout de même, il a donné à Mopar ses deux premières victoires depuis que le commanditaire

est associé à la série Canadian Tire de NASCAR.

Justement, Ranger en sera à sa deuxième et dernière année de contrat avec Mopar. Il est toujours représenté par Gino Rosato, ce Montréalais qui travaille pour Ferrari.

« Mes patrons ont apprécié mon travail la saison dernière et ils apprécient la visibilité que je donne à Mopar. On a eu des discussions préliminaires au sujet d'un nouveau contrat, mais je m'attends

à ce qu'on discute plus sérieusement après une couple de courses. Je suis bien traité et j'ai confiance de poursuivre mon association avec Mopar au-delà de 2015... »

Ranger a hâte d'embarquer dans sa voiture. Au cours de l'hiver, il a épousé sa belle Joannie, il a fait beaucoup de motoneige et il a fait de la représentation pour Mopar.

« Quand la neige est fondue, je ne tiens plus en place », termine-t-il, le même sourire en coin qu'au début de l'entrevue.

## ► TIR À L'ARC : SAMUEL MAROIS À NOUVEAU CHAMPION PROVINCIAL PRO 3D



ROXTON POND — Le Roxtonais Samuel Marois a remporté le titre de champion provincial de la saison hivernale pro 3D en tir à l'arc lors d'une compétition tenue le week-end dernier à Ascot Corner, près de Sherbrooke. Le jeune archer de 15 ans avait également mis la main sur ce titre l'été dernier en tir 3D, qui consiste à viser des répliques d'animaux en trois dimensions plutôt que des cibles traditionnelles. Au cours de son excellente campagne 2014-2015, il a notamment fini troisième dans la catégorie des 12-22 ans lors des épreuves de qualifications visant à déterminer les membres de l'équipe du Québec en vue des Jeux d'hiver du Canada. Si sa performance n'avait pas suffi à lui obtenir une place, il s'était néanmoins rendu jusqu'en finale contre le champion âgé de 22 ans, Tommy Plante, qui a décroché l'argent lors des Jeux du Canada présentés en février en Colombie-Britannique. Il se dirigera maintenant la fin de semaine prochaine à Rimouski, où il tentera de défendre son titre de champion de la Fédération de tir à l'arc du Québec qu'il avait gagné l'automne dernier. **LA VOIX DE L'EST**

— PHOTO FOURNIE PAR PASCALE DEMERS

Nous visons l'emploi  
**SEM**  
SERVICE EXTERNE DE MAIN-D'OEUVRE  
DE GRANBY & RÉGION

**POUR VOUS**  
45 ans et plus

Service d'aide à la recherche d'emploi

Services gratuits financés par :

- ✓ La Haute-Yamaska
- ✓ Brome-Missisquoi

Emploi Québec  
Montréal

450 777-3771  
www.semogranby.com

3709952

Nouveau service disponible • Location d'imprimante



Imprimante HP LaserJet  
Enterprise 700 M775z+

(CF304A) COULEUR

- 31 pages par minute
- Vol./mois recommandé : 7 500 p.
- 2 bacs de 250 feuilles
- Recto-verso automatique
- Agrafeuse intégrée
- Télécopie, copie, numérisation et courriel
- Possibilité 3 850 feuilles stockables
- Bac de sortie de 750 feuilles



Papeterie  
**L'ÉCOLOGIC**  
450 777-7747

3619140

# Le Stade Azteca, un rêve pour Bernier

PASCAL MILANO  
La Presse

**MEXICO, MEXIQUE — En 90 secondes, Patrice Bernier refait le parcours du onze montréalais qui lui permet, aujourd'hui, de regarder le géant Club América dans les yeux. Le capitaine démarre avec la difficile victoire contre le FC Edmonton, puis enchaîne avec la série de courts succès en phase de groupe. Il n'oublie évidemment pas le «but miraculeux» contre Pachuca et la deuxième mi-temps compliquée à Alajuelense. «Il faut qu'on soit honnête. Personne ne s'attendait à ce qu'on soit là. On nous voyait plutôt éliminés en quarts de finale ou, même, en phase de groupe», ajoute-t-il, lucide.**

**Q Y a-t-il un moment qui t'a particulièrement marqué dans cette aventure de Ligue des champions ?**

**R** [Il réfléchit.] Pour moi, c'est sûr que c'est le penalty contre Edmonton, qui nous permet d'aller en finale du Championnat canadien. Je sais tout ce qui se passait dans le club, à ce moment-là, et je sais ce qui arrive si je ne marque pas. Si on parle d'un penalty que je ne voulais pas manquer et qui est toujours frais dans ma mémoire, c'est bien celui-là.

**Q Après Alajuelense, tu as rapidement énoncé ta préférence d'affronter Club América alors qu'Herediaño semblait un adversaire plus facile...**

**R** On est en Ligue des champions et ma vision est qu'il faut affronter les meilleurs. Si, demain, on me dit que je vais affronter le FC Barcelone, je ne me dis pas qu'on va prendre six buts. Maintenant, c'est l'occasion, sur deux matchs, de se mesurer à la plus grosse équipe de la CONCACAF dans l'un des plus gros stades au monde, l'Azteca. Herediaño, ça aurait été bien de jouer contre eux, mais en tant que puriste du football, ça fait moins rêver. C'est un risque, mais la récompense sera plus grande.

**Q Que sais-tu de Club América ?**

**R** Certains d'entre nous sommes allés voir l'un de leurs matchs lors de notre préparation contre Pachuca. C'est une belle équipe qui, à la maison, à un jeu tranquille, mais ils accélèrent quand il faut sur les ailes. En avant, ils ont Dario Benedetto qui me fait un peu penser à Marco Di Vaio : il fait beaucoup d'appels dans le dos [de la défense] avec de la puissance. Il y a beaucoup de qualité technique et on devra être bien en place, ne rien donner et exploiter les contre-attaques avec nos joueurs rapides. Notre seul défaut est qu'on ne temporise pas suffisamment pour souffler un peu.

**Q Certaines équipes sont particulièrement efficaces dans les Coupes, mais un peu moins dans les compétitions, plus longues, qui demandent de la constance. L'Impact est-il un club de Coupe ?**

**R** Pour l'instant, oui, mais je ne sais pas si c'est parce que ce sont les émotions fortes ou parce que ce sont des matchs sans lendemain. En Ligue, tu te dis toujours qu'il y a un autre match et que les séries ne sont qu'à la fin de la saison. Là, en quarts ou en demi-finale, tu sais que la récompense est immédiate. C'est un peu comme l'enfant qui veut recevoir son bonbon tout de suite. Puis, 90 % des équipes qui sont en Coupe ne jouent pas très bien dans la ligue. Après de telles émotions, ce n'est pas facile de disputer un match de MLS, avec un ou trois points à la clé, et dont le résultat ne se voit qu'à la fin.

**Q Justement, peu importe le résultat de cette finale, est-ce que le retour au championnat sera difficile mentalement ?**

**R** Pour moi, ce sera mieux. On pourra se concentrer sur l'objectif des séries et ça ménagera un peu plus le groupe sur le plan des émotions. On pourra enfin penser à gagner à domicile et obtenir des points à l'extérieur.

**Q À cause des trois matchs reportés en MLS, vous allez déjà accumuler un certain retard au classement...**

**R** Connaissant la MLS, c'est comme ça. Il y a des hauts, des bas et le plus important est de bien gérer une saison. Le plus important est d'avoir du momentum pour entrer en séries, comme le Revolution de la Nouvelle-Angleterre, l'an dernier. Ils avaient perdu huit matchs et ils gagnent quasiment leurs dix



Patrice Bernier, ici lors du match de l'Impact contre le FC Edmonton en championnat canadien. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

derniers. Quand la fin de la saison va arriver, avec cette succession de matchs, on sait qu'on aura la profondeur dans l'équipe.

**Q Sur le plan personnel, comment vis-tu le début de saison ?**

**R** Je n'ai pas de stress. Je profite de mes deux, trois dernières années et je m'amuse. C'est sûr que je veux gagner, mais je ne me laisse pas emballer par toutes les affaires concernant mon temps de jeu ou le reste. Je veux bien vivre le moment avec le groupe — et on a un bon groupe —, mais aussi m'assurer qu'on a l'esprit bien fixé sur ce que l'on doit accomplir.

# Sports

**SÉRIE CANADIEN-SÉNATEURS**  
**GREG PATERYN**  
RAPPELÉ  
EN DÉFENSE  
28



Les coureurs envahiront encore Saint-Paul-d'Abbotsford à la fin du mois de mai. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

## DEMI-MARATHON DES VIGNOBLES

# 1500 coureurs attendus

La Voix de l'Est

**SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD** — Quelque 1500 coureurs sont attendus à la deuxième édition du Demi-marathon des vignobles, le 30 mai prochain à Saint-Paul-d'Abbotsford, ont fait savoir les organisateurs hier.

« C'est une belle augmentation par rapport à l'an dernier, explique Frédéric Houde, directeur du marketing des Courses gourmandes, le circuit qui abrite le Demi-marathon des vignobles. En fait,

on parle ici d'une augmentation de plus de 300 coureurs. »

Les Courses gourmandes présentent 11 épreuves ici et là en Montérégie et dans les Cantons-de-l'Est en 2015. Le 22 février, les amateurs de courses à pied s'étaient donné rendez-vous à Ange-Gardien. Une deuxième course devrait avoir lieu à Saint-Paul cette année, mais aucune date n'a encore été confirmée.

Quelque 1400 participants avaient pris part au Demi-marathon des récoltes, à Saint-Paul, en octobre dernier. Mais les organisateurs ont

jonglé — ou jonglent encore — avec la possibilité d'abolir l'épreuve d'automne de Saint-Paul afin d'attirer plus de coureurs lors d'un seul et même événement.

Le Demi-marathon des vignobles offre des distances de 5, 10, 21 et 30 kilomètres. Une épreuve d'un kilomètre, pour les enfants, ouvrira l'événement.

Les organisateurs des Courses gourmandes sont fiers de dire qu'ils ont remis plus de 70 000 \$ à différents organismes ou différentes causes depuis leur création.

# DERAGON

HONDA

## COWANVILLE

# DÉTENEZ-VOUS LA CLÉ CHANCEUSE?

VOUS POURRIEZ GAGNER VOTRE ACHAT\*



### CR-V LX 2RM 2015

LOCATION 60 MOIS

# 70\$\*

Par semaine  
120 000 km inclus  
Transport, préparation  
et surcharge A/C inclus

# 0\$

Acompte

Financement à l'achat 1,99 %\*\* sur 60 mois



### CIVIC DX 2015

LOCATION 60 MOIS

# 39\$\*

Par semaine  
120 000 km inclus  
Transport, préparation  
inclus

# 0\$

Acompte

Financement à l'achat 0,99 %\*\* sur 60 mois



\*Détails en concession

# DERAGON

HONDA

Vivez l'expérience  
Deragon Honda!

441, rue Principale, Cowansville  
450 266-0101  
www.deragonhonda.com



Offre de location à la semaine pour une période de 60 mois pour un total de 260 paiements par l'entremise de Services Financiers Honda inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur le CR-V LX 2 roues motrices 2015 neuf (modèle RM3H3FES) / Civic berline DX manuelle 2015 neuve (modèle FB2E2FEX) / Accord LX manuelle 2015 neuve (modèle CR2E3FE). Franchise de kilométrage total de 120 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1 695 \$ / 1 495 \$ / 1 695 \$ inclus et la surcharge sur le climatiseur de 100 \$ incluse (lorsque applicable). Les frais d'enregistrement auprès du RDPRM et les frais d'agent pour l'inscription (jusqu'à 48 \$ au total) ne sont pas inclus. Comme le premier paiement périodique, ils sont dus à la livraison du véhicule. Les taxes, droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$), assurances et immatriculation sont en sus. \*\* Offre de financement à l'achat disponible par l'entremise de Services Financiers Honda inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Exemple de financement pour le CR-V LX 2 roues motrices 2015 neuf (modèle RM3H3FES) / Civic berline DX manuelle 2015 neuve (modèle FB2E2FEX) / Accord LX manuelle 2015 neuve (modèle CR2E3FE) : Prix de vente de 27 785 \$ / 17 245 \$ / 25 845 \$ (les frais de transport et de préparation inclus), financé à un taux annuel de 1,99 % / 0,99 % / 0,99 %, équivaut à 486,69 \$ / 294,71 \$ / 441,68 \$ par mois pendant 60 mois, avec un acompte de 0 \$ ou échange équivalent. Le coût de l'emprunt est de 1 428,40 \$ / 437,60 \$ / 655,80 \$ pour une obligation totale de 29 213,40 \$ / 17 682,60 \$ / 26 500,80 \$. Taxes, droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$), permis, assurances, immatriculation et options en sus. Offres d'une durée limitée et sujettes à changements ou annulation sans préavis. Le concessionnaire peut louer/vendre à un prix moindre. Offre valide seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Jusqu'à épuisement des stocks. Photos à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails. © Source : http://www.motortrend.com/oftheyear/suv/2015\_honda\_cr\_v\_is\_the\_motor\_trend\_suv\_of\_the\_year/1 Récipiendaire du prix «Meilleur achat» de Kelley Blue Book. Pour plus d'information, visitez KBB.com. Kelley BlueBook est une marque enregistrée de Kelley BlueBookCo., Inc. † http://www.caranddriver.com/honda/accord.